



L 73

DVD Receiver



Manual do Proprietário

AVISO

DE FORMA A REDUZIR O RISCO DE INCÊNDIO OU CHOQUE ELÉCTRICO NÃO DEVERÁ EXPOR ESTE PRODUTO A CHUVA OU A HUMIDADE.

CUIDADO

DE MODO A IMPEDIR A OCORRÊNCIA DE CHOQUES ELÉCTRICOS DEVERÁ FAZER COINCIDIR O PINO LARGO DA FICHA COM A RANHURA LARGA DO CONECTOR, INSERINDO-O TOTALMENTE NESTA ÚLTIMA.

CUIDADO:

O presente leitor de Discos Digitais de Vídeo (DVD) utiliza um sistema de laser. De forma a garantir uma correcta utilização deste produto queira, por favor, ler atentamente o presente manual do utilizador e guardá-lo para consulta futura. Caso seja necessária qualquer intervenção de manutenção do aparelho deverá entrar em contacto com um centro de assistência autorizado. (Queira, por favor, consultar a secção relativa aos procedimentos de assistência técnica). A utilização dos comandos e a realização de ajustes ou de procedimentos diferentes dos especificados poderá resultar em exposição a radiações laser. De forma a impedir uma exposição directa ao feixe do laser, não tente abrir a caixa de protecção. Existe radiação laser visível quando a caixa de protecção é aberta.

NÃO OLHE DIRECTAMENTE PARA O FEIXE.

AVISO DA FCC:

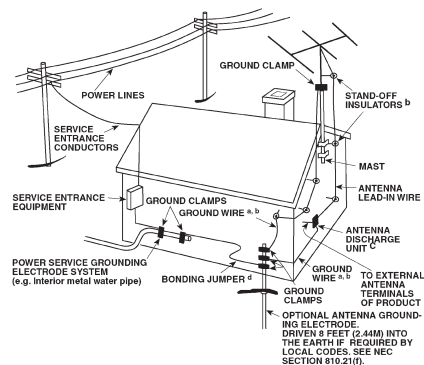
Este equipamento foi sujeito a testes e foi considerado como estando em conformidade com os limites impostos aos dispositivos digitais de Classe B, de acordo com a secção 15 das Regras do FCC (Federal Communications Commission - Comissão Federal para a Comunicação). Os referidos limites são impostos com o objectivo de proporcionar um nível de protecção razoável contra interferências perigosas em instalações residenciais.

Este equipamento gera, utiliza e pode irradiar energia de frequências de rádio e, caso não seja instalado e utilizado de acordo com as instruções fornecidas, poderá provocar interferências nocivas nas comunicações de rádio.

No entanto, não existe qualquer garantia de que não ocorram interferências numa determinada instalação. Caso este equipamento provoque interferências nocivas à recepção de rádio e de televisão, facto que poderá ser determinado ligando e desligando o equipamento, é aconselhável que o utilizador tente corrigir as interferências através da aplicação de uma ou várias das medidas apresentadas a seguir:

- Alterar a orientação da antena de recepção ou mudá-la de local.
- Aumentar a distância de separação entre o equipamento e o receptor.
- Efectuar a ligação do equipamento a uma tomada que se encontre num circuito diferente daquele a que o receptor se encontra ligado.
- Consultar o revendedor ou um técnico de rádio/TV experiente, de forma a obter ajuda.

EXAMPLE OF ANTENNA GROUNDING AS PER NATIONAL ELECTRICAL CODE INSTRUCTIONS CONTAINED IN ARTICLE 810 - RADIO AND TELEVISION EQUIPMENT.



NOTE TO CATV SYSTEM INSTALLER: This reminder is provided to call the CATV system installer's attention to Article 820-40 of the National Electrical Code that provides guidelines for proper grounding and, in particular, specifies that the ground cable ground shall be connected to the grounding system of the building, as close to the point of cable entry as practical.

FCC WARNING

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

INDUSTRY CANADA REQUIREMENT

This Class B digital apparatus meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations.

A NAD é uma marca registada da empresa NAD Electronics International, uma divisão da empresa Lenbrook Industries Limited, com direitos de autor de 2005, da NAD Electronics International, uma divisão da empresa Lenbrook Industries Limited

AVISO

DE FORMA A IMPEDIR O RISCO OCORRÊNCIA DE INCÊNDIO OU CHOQUE ELÉCTRICO NÃO DEVERÁ EXPOR ESTE PRODUTO A CHUVA OU A HUMIDADE.



O SÍMBOLO DO RELÂMPAGO COM EXTREMIDADE EM FORMA DE SETA, DENTRO DE UM TRIÂNGULO EQUILÁTERO, TEM POR FUNÇÃO ALERTAR O UTILIZADOR RELATIVAMENTE À EXISTÊNCIA DE "VOLTAGENS PERIGOSAS" SEM ISOLAMENTO NO INTERIOR DA CAIXA DE PROTECÇÃO DO PRODUTO, AS QUAIS PODERÃO TER UMA POTÊNCIA SUFICIENTE PARA CONSTITUIR UM RISCO DE CHOQUE ELÉCTRICO PARA AS PESSOAS.



O PONTO DE EXCLAMAÇÃO DENTRO DE UM TRIÂNGULO EQUILÁTERO TEM POR FUNÇÃO ALERTAR O UTILIZADOR RELATIVAMENTE À EXISTÊNCIA DE INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO E MANUTENÇÃO (ASSISTÊNCIA) IMPORTANTES NA LITERATURA QUE É FORNECIDA JUNTAMENTE COM O APARELHO.

Quando não está em funcionamento, o presente equipamento consome a sua alimentação nominal a partir da tomada de CA, quando o botão de POWER se encontra na posição de STANDBY.

CUIDADO:

A realização de alterações ou de modificações no presente equipamento, que não tenham a aprovação expressa da NAD Electronics relativamente à conformidade, poderão anular a autoridade que o utilizador tem de utilizar este equipamento.

ADVERTÊNCIA RELATIVA AO LOCAL DE INSTALAÇÃO

De forma a manter uma ventilação adequada, certifique-se de que existe um espaço em volta da unidade (a partir das maiores dimensões externas, incluindo as projecções) que seja igual às dimensões indicadas em seguida, ou superior a estas:

Painéis esquerdo e direito: 10 cm

Painel traseiro: 10 cm

Painel superior: 50 cm

IMPORTANT INFORMATION FOR UK CUSTOMERS

DO NOT cut off the mains plug from this equipment. If the plug fitted is not suitable for the power points in your home or the cable is too short to reach a power point, then obtain an appropriate safety approved extension lead or consult your dealer. If, nonetheless, the mains plug is cut off, REMOVE THE FUSE and dispose of the PLUG immediately, to avoid possible shock hazard by inadvertent connection to the mains supply. If this product is not provided with a mains plug, or one has to be fitted, then follow the instructions given below:

IMPORTANT

DO NOT make any connection to the larger terminal which is marked with the letter 'E' or by the safety earth symbol or coloured GREEN or GREEN AND YELLOW.

The wires in the mains lead on this product are coloured in accordance with the following code:

BLUE - NEUTRAL

BROWN - LIVE

As these colours may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

The BLUE wire must be connected to the terminal marked with the letter 'N' or coloured BLACK.

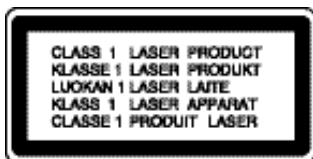
The BROWN wire must be connected to the terminal marked with the letter 'L' or coloured RED

When replacing the fuse, only a correctly rated and approved type should be used, and be sure to re-fit the fuse cover.

IF IN DOUBT CONSULT A COMPETENT ELECTRICIAN

Introdução

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA



CUIDADO

ESTE LEITOR DE DVD UTILIZA UM SISTEMA DE LASER. DE FORMA A ASSEGURAR UMA UTILIZAÇÃO CORRECTA DESTE PRODUTO, QUEIRA, POR FAVOR, LER ATENTAMENTE O PRESENTE MANUAL DO UTILIZADOR E CONSERVÁ-LO PARA REFERÊNCIA FUTURA. CASO A UNIDADE NECESSITE DE MANUTENÇÃO, DEVERÁ ENTRAR EM CONTACTO COM UM SERVIÇO DE ASSISTÊNCIA AUTORIZADA

A UTILIZAÇÃO DE COMANDOS, E A REALIZAÇÃO DE AJUSTES OU DE PROCEDIMENTOS DIFERENTES DOS ESPECIFICADOS PODERÁ RESULTAR EM EXPOSIÇÃO A RADIAÇÕES PERIGOSAS.

DE MODO A IMPEDIR A EXPOSIÇÃO DIRECTA AO FEIXE DO LASER, NÃO TENTE ABRIR A CAIXA, QUANDO A CAIXA DE PROTECÇÃO É ABERTA EXISTEM NÍVEIS CONSIDERÁVEIS DE RADIAÇÃO VISÍVEL. NÃO OLHE DIRECTAMENTE PARA O FEIXE.

O APARELHO NÃO DEVE SER EXPOSTO A SALPICOS OU A PINGOS DE QUAISQUER LÍQUIDOS. OS OBJECTOS QUE CONTENHAM LÍQUIDOS, COMO É O CASO DE JARRAS, NÃO DEVERÃO SER COLOCADOS SOBRE O APARELHO.

Não coloque esta unidade sobre um móvel de transporte, uma base, um tripé, um suporte, ou uma mesa instáveis. A unidade poderá cair, provocando lesões graves às crianças ou adultos atingidos e causando danos graves à própria unidade. Deverá utilizar apenas um móvel de transporte, uma base, um tripé, um suporte ou uma mesa que tenham sido recomendados pelo fabricante ou que tenham sido vendidos com a unidade. A montagem do aparelho numa parede ou no tecto deverá ser efectuada de acordo com as instruções do fabricante, devendo ser utilizado um acessório de montagem recomendado pelo mesmo.

Uma unidade que esteja instalada num conjunto móvel de transporte deverá ser deslocada com o máximo cuidado. As paragens bruscas, a utilização de força excessiva e as superfícies desiguais poderão provocar a queda tanto da unidade como do conjunto móvel de transporte.

AVISO: A REALIZAÇÃO DE QUAISQUER ALTERAÇÕES OU MODIFICAÇÕES SEM A AUTORIZAÇÃO EXPRESSA DA PARTE RESPONSÁVEL PELA CONFORMIDADE PODERÁ ANULAR A AUTORIDADE QUE O UTILIZADOR TEM PARA UTILIZAR O EQUIPAMENTO.

NOTA

O L73 não é um leitor de DVD de tensão automática. Apenas deverá ser ligado à fonte de alimentação de CA indicada, ou seja, 120 V 60 Hz ou 230 V 50 Hz.

REGISTE O NÚMERO DE MODELO DO SEU APARELHO (AGORA, ENQUANTO AINDA ESTÁ VISÍVEL)

O modelo e o número de série dos seu novo Leitor de DVD encontram-se localizados na parte traseira da caixa do Leitor de DVD.

Para sua conveniência no futuro, sugerimos que registre os referidos números no espaço abaixo:

Nº DE MODELO: _____
Nº DE SÉRIE: _____

INTRODUÇÃO
PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA 2-4
ÍNDICE 5
COMO PROCEDER PARA TIRAR O MAIOR PROVEITO POSSÍVEL DO NAD L73 .. 6

IDENTIFICAÇÃO DOS COMANDOS
PAINEL DIANTEIRO 8-9
PAINEL TRASEIRO 10-11

CONFIGURAÇÃO
COMO PROCEDER À CONFIGURAÇÃO DO L73 12-14
 COMO COMEÇAR 12
 COMO EVITAR OS ZUMBIDOS E OS RUÍDOS 12
 COMO EXIBIR O VISOR OSD DO RECEPTOR L73 13
 COMO NAVEGAR ATRAVÉS DO VISOR OSD E EFECTUAR ALTERAÇÕES 13
 COMO DEFINIR O IDIOMA DO OSD DO L73 13
 COMO EFECTUAR A CONFIGURAÇÃO DAS ENTRADAS 13
COMO PROCEDER À CONFIGURAÇÃO DOS ALTIFALANTES 15-16
 SURROUND MODE (MODO DE SOM ENVOLVENTE) 15
 Níveis dos Canais 15
 DELAY TIME (TEMPO DE ATRASO) 16

UTILIZAÇÃO
COMO PROCEDER À UTILIZAÇÃO DO L73 17
 COMO EFECTUAR A SELECÇÃO DAS FONTES (SOURCES) 17
 COMO EFECTUAR A REGULAÇÃO DO VOLUME 17
 COMO EFECTUAR O SILENCIAMENTO DO SOM 17
COMO UTILIZAR O LEITOR DE DVD / VCD / CD DO L73 ... 18-22
 INFORMAÇÕES RELATIVAS AO LEITOR DE DVD / SVCD / VCD / CD 18
 INFORMAÇÃO DE GESTÃO DA REGIÃO 18
 BOTÕES DE CONTROLO DO TRANSPORTE 18
 TECLAS DE TÍTULO E DE MENU 19
 COMO EFECTUAR A NEVEGAÇÃO NO VISOR OSD 19
 CONFIGURAÇÃO VÍDEO 19
 IDIOMA DO VISOR OSD 19
 VISOR OSD DE VÍDEO DO DISCO 20
 VISOR OSD DE ÁUDIO DO DISCO 20
 IDIOMA DO DISCO 20
 CONTROLO DE VISIONAMENTO 21
 COMO REPRODUZIR DISCOS CD, VCD, SVCD, DVD 21
 COMO REPRODUZIR DISCOS MP3 WMA E JPEG CD-R/CD-RW 22

COMO UTILIZAR O RÁDIO DE AM / FM DO L73 23-24
 INFORMAÇÕES RELATIVAS ÀS ANTENAS 23
 COMO EFECTUAR A SELECÇÃO DO RÁDIO 23
 COMO EFECTUAR A SINTONIZAÇÃO DAS ESTAÇÕES DE RÁDIO 23
 COMO EFECTUAR AS DEFINIÇÕES DAS PRÉ-SINTONIAS DE RÁDIO 23
 COMO EFECTUAR A SELECÇÃO DAS PRÉ-SINTONIAS DE RÁDIO 23
 COMO ESCOLHER O MODO DE FM / SILENCIAMENTO (FM MUTE / MODE) . 24
 INFORMAÇÕES RELATIVAS AO SISTEMA DE DADOS DE RÁDIO RDS 24
 COMO VISUALIZAR O TEXTO DE RDS 24
INFORMAÇÕES SOBRE OS MODOS DE SOM ENVOLVENTE DO L73 .. 25-28
 EARS 25
 ENHANCED STEREO 25
 STEREO 25
 DOLBY DIGITAL / DTS 26
 COMO PROCEDER PARA SELECIONAR OS MODOS DE SOM ENVOLVENTE . 26
 Tecnologia de Altifalantes e Auscultadores Virtuais do Sistema Dolby . 26
 COMO PROCEDER PARA REGULAR OS MODOS DE SOM ENVOLVENTE . 27
 COMO PROCEDER PARA REGULAR O EQUILÍBRIO DOS NÍVEIS “EM SEGUNDOS” 28
 COMO PROCEDER PARA REGULAR OS CONTROLOS DE TONALIDADE 28
 INFORMAÇÕES RELATIVAS À SAÍDA DE DISPARO DE 12 V 28
 ESPECIFICAÇÕES 29
 COMO PROCEDER PARA CONTROLAR O L73 29
COMO UTILIZAR O COMANDO DE CONTROLO REMOTO HTR L73 .. 29-34
 COMO “ENSINAR” AO HTR L73 CÓDIGOS DE OUTROS COMANDOS DE CONTROLO REMOTO 30
 FUNÇÃO DE “PUNCH-THROUGH” (ATALHO) 30
 COMO PROCEDER PARA COPIAR UM COMANDO ATRIBUÍDO A OUTRA TECLA 31
 COMANDOS DE MODELO (MACRO) 31
 COMO EFECTUAR A GRAVAÇÃO DE MODELOS 31
 COMO EFECTUAR A EXECUÇÃO DOS MODELOS 32
 TEMPORIZAÇÃO PARA APAGAR A ILUMINAÇÃO DAS TECLAS 32
 REPOSIÇÃO DA CONFIGURAÇÃO DE FÁBRICA 32
 MODO DE ELIMINAÇÃO 32
 COMO PROCEDER PARA CARREGAR BIBLIOTECAS DE CÓDIGOS .. 33
 RESUMO DOS MODOS DO HTR L73 34

INFORMAÇÕES DE REFERÊNCIA
Resolução de Problemas 35
ESPECIFICAÇÕES 36

EM PRIMEIRO LUGAR, GOSTARÍAMOS DE AGRADECER O FACTO DE TER OPTADO PELA NAD

O receptor de DVD de A/V de som envolvente L73 constitui um produto tecnologicamente avançado e com um grande capacidade e, no entanto, foi fabricado de forma a ser extremamente simples e fácil de utilizar. O L73 proporciona uma gama de opções verdadeiramente úteis tanto para a audição em modo de som envolvente como em modo estereofónico, utilizando um potente processamento do sinal digital e estando equipado com circuitos áudio digitais extremamente precisos. Além disso, tivemos também o cuidado de assegurar que o receptor proporciona uma transparência musical e um precisão espacial tão correctas quanto possível, tendo incorporado no aparelho muitos dos conhecimentos que adquirimos ao longo de um quarto de século, através da nossa experiência a nível da concepção de componentes de áudio e de Cinema em Casa. Tal como acontece com todos os nossos produtos, a filosofia de design da NAD - “A Música é o Mais Importante” - constitui o princípio que guiou concepção do L73, de tal forma que pode prometer-lhe com toda a confiança que lhe irá proporcionar tanto uma experiência de som envolvente para Cinema em Casa do mais alto nível tecnológico, como uma audição de música com uma qualidade audiófila genuína durante muitos e muitos anos.

Aconselhamo-lo agora a dedicar-se durante alguns minutos à leitura integral do presente manual. Se investir um pouco de tempo agora, ainda no início, poderá poupar muito tempo depois e esta é, sem dúvida, a melhor forma de se certificar de que tira o maior proveito do seu investimento no NAD L73 e também de que aproveita ao máximo este potente e flexível componente de Cinema em Casa.

Só mais uma coisa: Aconselhamo-lo vivamente a efectuar o registo de propriedade do seu L73 na página Web internacional da NAD em:

<http://NADElectronics.com/w/Registration.html>

De modo a obter informações relativas à garantia queira, por favor, entrar em contacto com o seu distribuidor local.

DESEMBALAGEM E CONFIGURAÇÃO

O QUE EXISTE DENTRO DA CAIXA

Embalados em conjunto com o seu receptor L73 irá encontrar os artigos indicados em seguida:

- Uma antena circular de AM
- Uma antena de fita de FM com um adaptador do tipo “balão”
- O comando de controlo remoto HTR L73 equipado com 4 (quatro) pilhas AAA.
- O presente Manual do Utilizador.

GUARDE A EMBALAGEM

Queira, por favor, guardar a caixa e todas as embalagens com as quais o seu L73 foi fornecido. Caso tenha de mudar de casa ou necessite de transportar o seu receptor por qualquer outro motivo, esta é sem dúvida a embalagem mais segura para efectuar o transporte. Já assistimos demasiadas vezes à ocorrência de danos em componentes que, de outra forma, se encontravam em perfeitas condições, e que ficaram danificados durante o transporte devido à não utilização de embalagens de transporte adequadas. Por esse motivo, por favor: Guarde esta embalagem!

COMO ESCOLHER UMA LOCALIZAÇÃO ADEQUADA

Escolha um local que disponha de boa ventilação (deixando um espaço livre de, pelo menos, vários centímetros de cada um dos lados e atrás do aparelho) e que proporcione uma linha de mira desimpedida e com uma distância de cerca de 8 metros / 25 pés entre o painel dianteiro do receptor e a sua posição principal de audição / visionamento - este facto irá assegurar a transmissão de comunicações fiáveis entre o sistema de infravermelhos do comando de controlo remoto. O L73 gera uma quantidade de calor moderada, embora a mesma não seja suficiente para interferir com o funcionamento de quaisquer dos componentes adjacentes. É perfeitamente possível colocar o L73 por cima de outros componentes, mas em regra geral deve evitar-se fazer o contrário. No entanto, em regra geral é preferível que o L73 fique posicionado isoladamente. É especialmente importante que seja fornecida ventilação suficiente e, por esse motivo, caso esteja a pensar colocar o L73 no interior de um armário ou de qualquer outro móvel deverá consultar o seu especialista em Áudio / Vídeo da NAD para que este lhe forneça os conselhos necessários em relação ao fornecimento do fluxo de ar adequado.

INFORMAÇÕES RELATIVAS AO L73

Embora o L73 se encontre entre os receptores de Áudio / Vídeo e DVD mais sofisticados a nível técnico, trabalhamos arduamente para também o tornar num dos componentes de Cinema em Casa mais nítidos a nível musical disponíveis no mercado e é isso que queremos transmitir quando falamos da filosofia de design “A Música é o Mais Importante” praticada pela NAD. Em seguida, vamos dar-lhe apenas alguns exemplos disso:

- Os componentes de elevado desempenho utilizados em todos os circuitos áudio analógicos do receptor contribuem para maximizar a qualidade do som proveniente de todas as fontes, incluindo o som proveniente das fontes analógicas de canais múltiplos como, por exemplo, os discos áudio DVD.
- O L73 tem incorporado um leitor de DVD de elevada qualidade que proporciona uma reprodução excepcional. O leitor tem capacidade para reproduzir discos DVD vídeo e áudio, VCD, SVCD com controlo de playback (PBC), CDs áudio como, por exemplo, CD-RW e também discos MP3. Tal como acontece com todos os leitores de DVD da NAD, este modelo dispõe de um conveniente conjunto de botões de navegação localizados no painel dianteiro. Consultar a secção Comandos do Painel Dianteiro.
- Os conectores revestidos a ouro são utilizados em todo o aparelho, de modo a assegurar a máxima integridade de transmissão dos sinais.

SISTEMAS E.A.R.S. E DIGITAL SURROUND

Um dos principais elementos responsáveis pela aptidão musical ímpar do L73 é o sistema patenteado pela NAD e designado por EARS (Enhanced Ambience Recovery System). Num claro contraste em relação a inúmeros modos de música envolvente de “síntese do ambiente”, o sistema EARS explora a grande potência de DSP do L73 de modo a encaminhar o conteúdo de ambiente que se encontra “codificado” em quase todas as gravações de acústica natural para os altifalantes principal, central e envolventes adequados, sem recorrer a reflexos ou a regenerações criadas artificialmente. O ambiente natural criado pelo sistema EARS proporciona um modo de som envolvente subtil mas excepcionalmente eficaz que melhora de forma natural a apresentação espacial, de um modo adequado para a verdadeira audição de música. Os modos Dolby ProLogic II Music, Movie e Emulation podem também proporcionar experiências agradáveis a partir de fontes de 2 canais.

No que se refere à parte digital o L73 alia um processamento DSP de velocidade extremamente elevada e que utiliza um dos mais avançados “motores” de DSP de elevada velocidade disponíveis no mercado, com conversores de sinal Digital / Analógico de 24 bits e com capacidade de amostragem de 96 kHz para todos os canais. Um único relógio principal de

COMO PROCEDER PARA TIRAR O MAIOR PROVEITO POSSÍVEL DO NAD L73

elevada precisão sincroniza todos os circuitos digitais, de modo a eliminar os erros de temporização ("saltos") que, caso contrário, comprometeriam o desempenho do som. O resultado consiste numa descodificação de som envolvente com um nível legitimamente avançado de tecnologia de ponta, a partir de fontes Dolby Digital e DTS e numa reprodução de canais 5,1 que proporciona uma qualidade de som verdadeiramente superior em todos os modos.

FACILIDADE DE UTILIZAÇÃO

Para além do enorme esforço que a NAD investiu a nível do desempenho sonoro do receptor L73, também investiu em igual medida no facto de o tornar extremamente fácil de utilizar. A sua concepção é invulgarmente simples para um componente tão sofisticado e o comando de controlo remoto universal HTR L73 é também extremamente simples de compreender, tal como acontece com o próprio painel dianteiro do L73 e com os respectivos visores OSD (on-screen displays - visores exibidos no ecrã).

CAPACIDADE DE ACTUALIZAÇÃO

O receptor L73 permite-lhe efectuar uma extensão flexível do seu sistema através da entrada de canal 5.1, à qual se pode aceder individualmente, de modo a efectuar a ligação a produtos que tenham descodificadores de som envolvente integrados. CONSULTAR A SECÇÃO "PAINEL TRASEIRO (ENTRADA DE CANAL 5.1)".

INFORMAÇÕES RELATIVAS AO COMANDO DE CONTROLO REMOTO HTR L73 DO SISTEMA

Embalado juntamente com o seu L73 irá encontrar o comando de controlo remoto HTR L73 da NAD - um comando de controlo remoto que controla todo o sistema e que foi especialmente concebido para lhe proporcionar uma utilização simples e uma compreensão fácil. Queira, por favor, certificar-se de que procede à leitura da secção "Como utilizar o comando de controlo remoto HTR L73", apresentada abaixo, de modo a familiarizar-se com a disposição das teclas do comando de controlo remoto e com as respectivas utilizações antes de continuar e proceder à configuração do seu receptor. É extremamente provável que pretenda utilizar o seu HTR L73 como forma principal de controlar todo o seu sistema de Áudio / Vídeo. O HTR L73 pode ser utilizado para controlar componentes adicionais da NAD ou de outras marcas como, por exemplo, um leitor de DVD / CD, um televisor, um sintonizador de satélite / HDTV, um videogravador ou quase todos os outros componentes que funcionem através de um comando de controlo remoto por infravermelhos normalizado.

INSTALAÇÃO E LIGAÇÃO RÁPIDAS

Caso não consiga realmente aguardar e queira experimentar imediatamente o desempenho do seu novo receptor L73 da NAD, fornecemos-lhe em seguida as instruções de "Instalação e ligação rápidas" de modo a ajudá-lo a começar as mesmas. Os passos indicados abaixo destinam-se a efectuar a ligação do seu L73 a um televisor / monitor. Queira, por favor, certificar-se de que lê a secção "Como efectuar a configuração das entradas".

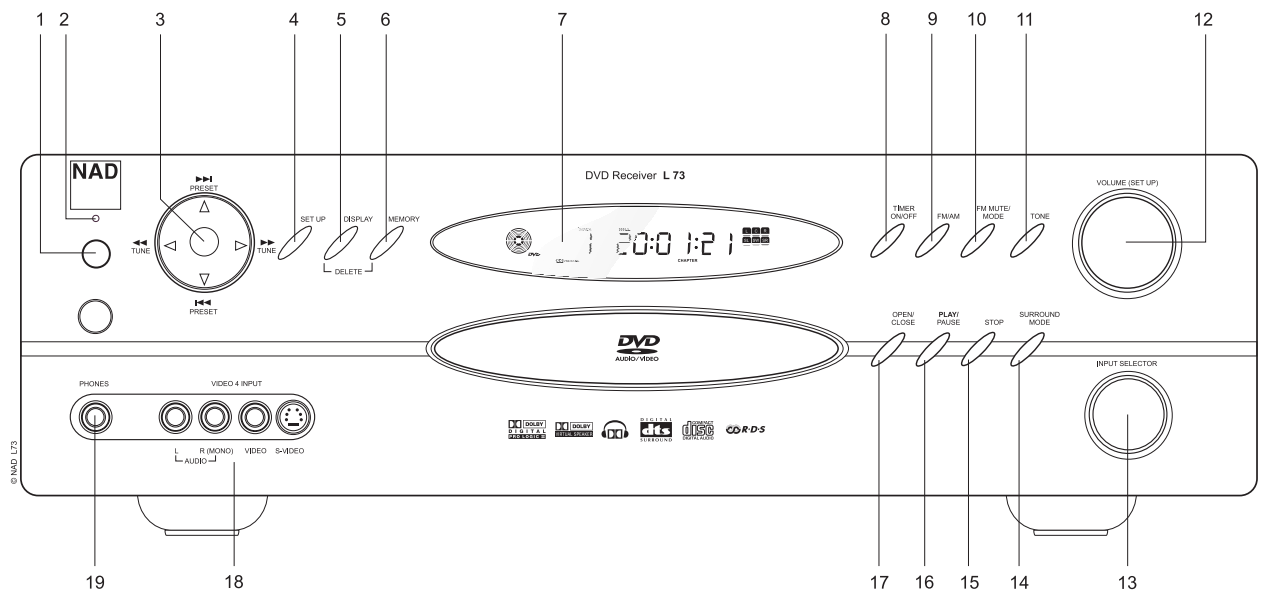
COMO REPRODUZIR UM FILME DE DVD

- Deverá efectuar a ligação da tomada de saída de monitor MONITOR OUT de vídeo composto ou de S-Vídeo do seu L73 à respectiva entrada localizada no seu televisor / monitor.
- Deverá efectuar a ligação dos seus altifalantes dianteiros esquerdo e direito às saídas FRONT L e R localizadas no seu L73 devendo certificar-se de que efectua a ligação dos fios vermelho com vermelho ("+") e dos fios preto com preto ("-"), tendo o cuidado de evitar fios soltos ou o cruzamento de fios entre os terminais. (Caso pretenda, poderá também proceder à ligação dos altifalantes central e de som envolvente). Caso o seu sistema inclua um subwoofer accionado deverá efectuar a ligação da tomada de saída "SUBWOOFER PRE-OUT" do L73 a esta entrada de linha.
- Deverá efectuar a ligação da ficha de alimentação de AC à tomada de AC; o LED localizado no painel dianteiro irá acender uma luz azul de forma a indicar que o L73 está em modo de standby e pronto para receber comandos quer do interruptor de alimentação do painel dianteiro quer do comando de controlo remoto HTR L73.
- De modo a dar início ao funcionamento do leitor de DVD deverá premir a tecla de selector de dispositivo de [DVD] localizada no comando de controlo remoto HTR L73 e, em seguida, premir a tecla de transporte de [Open / Close] para seleccionar o DVD, devendo depois introduzir o disco e premir a tecla de transporte de ► de reprodução para dar início à reprodução do DVD. Deverá ouvir o som de canais múltiplos ou o som estereofónico e visualizar uma imagem no televisor / monitor. (Caso o som ou a imagem não sejam reproduzidos poderá ter de utilizar o sistema de menus exibidos no ecrã quer do receptor quer do leitor de DVD do L73 de forma a verificar a atribuição das entradas áudio e vídeo. Queira, por favor, consultar a secção "Como efectuar a configuração das entradas").

Desfrute a visualização do filme ou a audição da música, mas certifique-se de que dispõe de tempo suficiente para ler na íntegra e atentamente o presente manual, bem como para proceder de forma correcta e atenta à instalação, à calibração e à configuração do seu L73.

Identificação dos comandos

PAINEL DIANTEIRO



- 1 POWER (ALIMENTAÇÃO):** Quando o L73 é ligado pela primeira vez à fonte de alimentação de AC o seu relógio irá acender-se no visor principal de VFL e exibirá a hora, sendo consumida uma quantidade de energia extremamente reduzida. Deverá premir o botão para dentro de forma a comutar o receptor do modo de standby, sendo que o indicador de standby irá acender uma luz azul brilhante e o visor de VFL ficará iluminado. Se voltar a premir o botão de alimentação a unidade voltará a ser comutada para o modo de standby. É normal e perfeitamente aceitável que deixe o L73 comutado para o modo de Standby entre sessões normais de visualização e de audição. Se premir o botão de "OPEN / CLOSE" localizado no painel dianteiro ou o botão de [ON] localizado no comando de controlo remoto HTR L73 o receptor será comutado para o modo de ligado e ficará operacional. Deverá premir o botão de "OFF" localizado no comando de controlo remoto para regressar ao modo de Standby. Tenha em conta que quando opta por desligar a unidade a partir do modo de Standby, utilizando o botão de alimentação localizado no painel dianteiro, o sistema de memória de apoio do L73 irá armazenar o nível de canal, a pré-sintonia do sintonizador, bem como outras definições durante várias semanas enquanto a unidade se encontrar desligada ou mesmo se a ficha tiver sido totalmente retirada da tomada de alimentação de CA.
- 2 INDICATOR (INDICADOR LUMINOSO):** Quando o L73 se encontra em modo de Standby o LED acenderá uma luz azul brilhante e o visor de VFL localizado no L73 irá exibir o relógio interno do mesmo. Este indicador luminoso irá apagar-se quando o cabo de alimentação for desligado da fonte de alimentação de AC.
- 3 PRESET TUNE (SINTONIZAÇÃO DE PRÉ-SINTONIAS):** Deverá premir este botão para se deslocar para cima ou para baixo entre pré-sintonias de rádio ou quando estiver a pesquisar canais. Estão disponíveis 30 pré-sintonias de estações de FM e 30 de AM. Queira, por favor, ter em conta que esta função é "circular": Se premir o botão de ►► ou de ◀◀ irá deslocar-se da Pré-sintonia 30 para a Pré-sintonia 1 ou vice-versa. As pré-sintonias que estejam "vazias" não serão assinaladas. (Queira, por favor, ter em conta que é necessário que as pré-sintonias tenham sido primeiro guardadas em memória; Queira, por favor, consultar a secção "Como proceder para ouvir rádio", apresentada abaixo). Se premir momentaneamente o botão de ►► ou de ◀◀ irá pesquisar manualmente a banda de frequência de AM ou de FM. Deverá

premir e manter premido o botão de ►► ou de ◀◀ durante mais de 2 segundos para efectuar uma pesquisa para cima ou para baixo e o sintonizador do L73 irá parar no sinal seguinte que encontrar e que seja suficientemente forte. Queira, por favor, ter em conta que esta é também uma função "circular" e que irá continuar a pesquisar para cima ou para baixo partindo de uma das extremidades da banda de AM ou de FM até atingir a extremidade oposta.

- 4 SETUP (CONFIGURAÇÃO):** Deverá premir este botão para efectuar a configuração do L73 através do visor OSD. Deverá utilizar esta função em conjunto com o seu monitor de vídeo. Este botão de "SET UP" depende do modo, sendo que o visor OSD do DVD e do receptor se excluem mutuamente. Deverá premir e manter premido o botão de "SET UP" para chamar o visor OSD do receptor, mesmo quando está em modo de DVD.
- 5 DISPLAY (VISUALIZAÇÃO):** Deverá utilizar esta opção de funções múltiplas para comutar entre os modos de RDS PS, RDS RT e a frequência da estação em modo de Sintonizador de FM (Queira, por favor, consultar a secção "Como proceder para ouvir rádio").
- 6 MEMORY (MEMORIZAÇÃO):** Deverá utilizar este botão para guardar as estações sintonizadas nas 60 localizações de pré-sintonias da memória do L73. (Queira, por favor, consultar a secção "Como proceder para ouvir rádio".)
- 7 VFL DISPLAY (VISOR DE VFL):** O Visor de Vácuo Fluorescente (visor de VFL) proporciona informação visual sobre todos os modos, definições e funções importantes do L73.
- 8 TIME SET (DEFINIÇÃO DA HORA):** Deverá premir este botão para definir o relógio interno, a função de temporizador Ligado / Desligado e a visualização da hora do relógio. Um "mostrador de relógio" vermelho será exibido no visor fluorescente quando o temporizador for activado. Deverá utilizar as teclas de "MEMORY" para comutar entre as horas e os minutos. Existem dois temporizadores, um destinado a quando o L73 é comutado para ligado e o outro para quando a unidade é comutada para desligada, devendo ambos ser programados da forma descrita acima.
- 9 FM/AM:** Deverá premir estes botões para comutar entre as bandas

de frequência de AM e de FM do sintonizador.

10 FM MUTE / MODE (MODO DE FM / SILENCIAMENTO): Na posição normal de Silenciamento apenas é possível ouvir as estações que disponham de um sinal forte e o ruído que se ouve entre as estações é silenciado. A pressão do botão de [FM Mute/Mode] permite-lhe efectuar a recepção de estações distantes (e potencialmente ruidosas). (Queira, por favor, consultar a secção "Como proceder para ouvir rádio".)

11 TONE (CONTROLO DE TONALIDADE): Deverá premir este botão para se deslocar entre Graves (Bass), Agudos (Treble), Tonalidade Desligada (TONE OFF) e Tonalidade Ligada (TONE ON). O botão rotativo de VOLUME é utilizado para regular os níveis de Graves e Agudos.

12 VOLUME: Deverá rodar este botão no sentido dos ponteiros do relógio de modo a aumentar a definição do volume principal e rodar o mesmo no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para diminuir o volume. O visor de VFL e os visores exibidos no ecrã exibem a definição do volume, que é indicada em aumentos de entre MIN, 1 a 77. O botão rotativo de VOLUME é também utilizado para aumentar / diminuir os níveis de Graves e de Agudos.

13 INPUT SELECTOR (SELECTOR DE ENTRADA): Deverá utilizar este botão rotativo para seleccionar uma entrada áudio / vídeo em conjunto com as respectivas entradas analógicas ou digitais que lhe foram atribuídas (queira, por favor, consultar a secção "Como proceder à configuração das entradas"). Deverá rodar o botão no sentido dos ponteiros do relógio ou no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para efectuar a selecção entre:
DVD interna → 5.1 externa → sintonizador de AM / FM interno → CABLE / SAT (Cabo / Satélite) → VCR (Videogravador) → VIDEO 4 → e em seguida outra vez para DVD interna

14 SURROUND MODE (MODO DE SOM ENVOLVENTE): Deverá utilizar este botão para seleccionar os MODO DE SOM ENVOLVENTE do L73. Deverá premir o botão repetidamente para comutar entre os MODOS DE SOM ENVOLVENTE do L73. Queira, por favor, consultar a secção "Informações sobre os MODOS DE SOM ENVOLVENTE do L73".

NOTA

- Consoante o formato da entrada seleccionada nesse momento (digital ou analógica; estereofónica ou de canais múltiplos) estarão disponíveis diversos modos. Queira, por favor, consultar a secção "Informações sobre os MODOS DE SOM ENVOLVENTE do L73".
- Para obter os melhores resultados possível quando efectuar uma gravação para um videogravador deverá seleccionar as opções de "SURROUND STEREO" e de "SUB OFF" no visor OSD de configuração do receptor.

15 STOP (PARAGEM): Deverá premir este botão para parar a reprodução de um DVD / CD.

16 PLAY / PAUSE (REPRODUÇÃO / PAUSA): Deverá premir este botão para comutar entre os modos de Reprodução e de Pausa de um DVD / CD

17 OPEN / CLOSE (ABRIR / FECHAR): Deverá premir este botão para abrir e fechar a gaveta do leitor de DVD / CD e, em simultâneo, para seleccionar o leitor interno de DVD / CD. Quando a unidade está em modo de standby este botão também permite comutar o L73 para o modo de Ligado.

18 VIDEO 4 INPUT (ENTRADA VÍDEO 4): Deverá utilizar estas tomadas de adicionais para efectuar a ligação de fontes ocasionais como, por exemplo, uma câmara de vídeo, um leitor de MP3 ou um gravador de cassetes portáteis, uma consola de jogos de vídeo ou qualquer outra fonte áudio analógica ou fonte de vídeo composto ou de S-Vídeo. Deverá seleccionar a entrada Vídeo 4 através da utilização do comando de controlo remoto HTR L73 ou do botão rotativo de INPUT SELECTOR localizado no painel dianteiro.

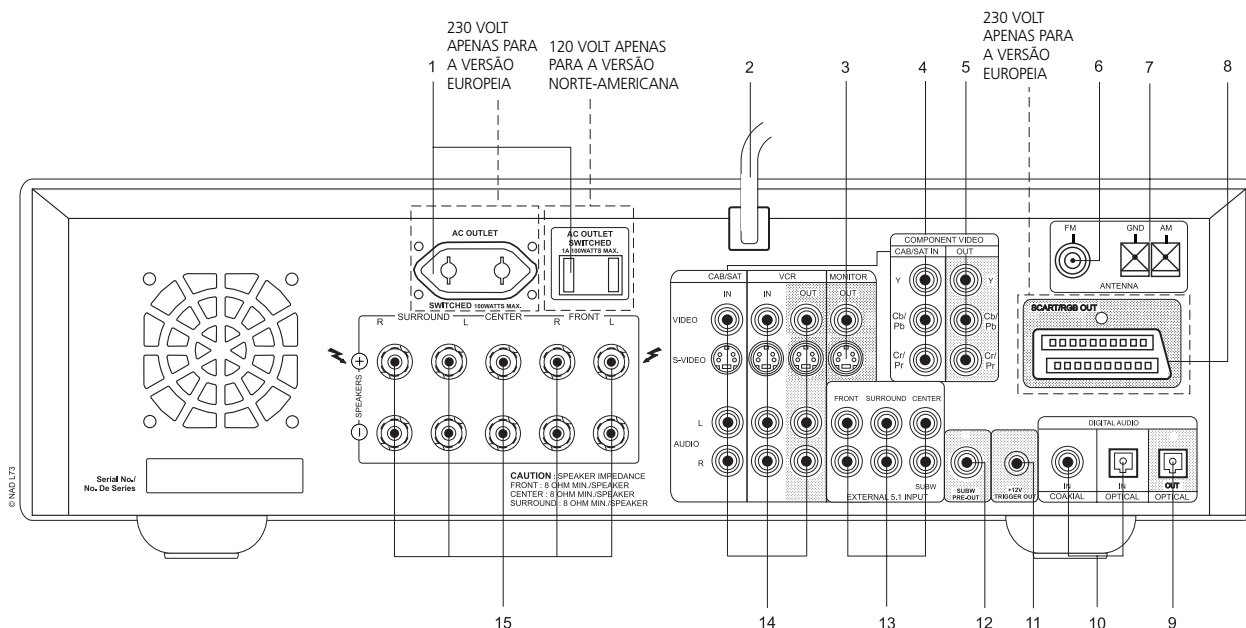
19 PHONES (AUSCULTADORES): Permite efectuar a ligação de uns auscultadores estereofónicos através da utilização de uma ficha normalizada de 1/4 de polegada para auscultadores (deverá utilizar um adaptador adequado para auscultadores que estejam equipados com uma ficha de menores dimensões). Ao efectuar a ligação dos auscultadores irá silenciar automaticamente a saída dos altifalantes de todos os canais (mas não das tomadas de saída áudio AUDIO OUT do videogravador).

Identificação dos comandos

PAINEL TRASEIRO

ATENÇÃO!

Queira, por favor, certificar-se de que efectua todas as ligações ao seu receptor L73 apenas com a unidade desligada. (É também aconselhável desligar ou retirar a ficha da tomada de alimentação de todos os componentes associados ao receptor enquanto estiver a ligar ou a desligar qualquer sinal ou ligações à alimentação de CA).



- 1 SWITCHED AC OUTLET (TOMADA DE SAÍDA COMUTADA PARA AC):** Esta tomada de conveniência permite fornecer alimentação comutada para outro componente ou acessório. É ligada e desligada através da tecla de POWER localizada no painel dianteiro (ou das teclas de ON e de OFF localizadas no HTR L73).

NOTA

O consumo total de energia de todos os componentes que estejam ligados a esta tomada não pode, em caso algum, exceder os 100 watts.

- 2 AC POWER CORD (CABO DE ALIMENTAÇÃO DE AC):** Deverá efectuar a ligação do cabo de alimentação de AC à fonte de alimentação de acordo com o modelo da unidade: 120 V para os modelos dos EUA e 230 V para os modelos europeus.

- 3 MONITOR OUT (SAÍDA DE MONITOR):** Deverá efectuar a ligação desta saída à entrada vídeo do monitor / televisor, utilizando cabos de RCA duplos de boa qualidade e/ou cabos de S-Video concebidos para a transmissão de sinais de vídeo. Em regra geral a ligação através de cabos de S-Video tem uma qualidade superior e deverá ser utilizada caso o seu televisor / monitor esteja equipado com a entrada correspondente.

- 4 COMPONENT VIDEO IN**

- 5 COMPONENT VIDEO OUT (SAÍDA DE VÍDEO COMPONENTE):** Deverá efectuar a ligação da saída de vídeo componente COMPONENT VIDEO OUT do L73 à entrada de vídeo componente de um monitor de vídeo / televisor compatível. Queira, por favor, certificar-se de que respeita a coerência ao efectuar a ligação das tomadas Y / Cr / Cb (algumas fontes e componentes de televisores indicam estas tomadas com as etiquetas de Y / Pb / Pr) às fontes / entradas correspondentes. Não deverá basear-se exclusivamente na codificação por cores das tomadas, dado que a mesma poderá não ser sempre igual entre diferentes marcas. O encaminhamento das entradas de vídeo componente é fixo: A tomada de saída de vídeo componente

COMPONENT VIDEO OUT apenas irá exibir os sinais de vídeo do DVD interno.

NOTA

A saída de vídeo componente do L73 é uma saída de banda larga total compatível com todos os formatos de HDTV. O L73 irá exibir os respectivos menus exibidos no ecrã na sua saída de vídeo componente.

- 6 FM ANTENNA (ANTENA DE FM):** A antena de fita bipolar de FM fornecida com o receptor deverá ser ligada ao conector de FM através da utilização do adaptador de tipo "balão" também fornecido. Em regra geral a antena funcionará melhor nos casos em que for montada sobre uma superfície vertical como, por exemplo, uma parede, e com as hastes totalmente esticadas para fora de modo a formar um "T" horizontal perpendicular ao ponto de origem do sinal. Deverá experimentar várias posições de colocação e de orientação da antena de modo a encontrar a posição que proporcione o som mais límpido e o menor nível de ruído de fundo. No caso de zonas em que a recepção em FM seja fraca ou difícil a utilização de uma antena de FM montada no exterior poderá proporcionar um melhoramento drástico a nível da qualidade. Queira, por favor, consultar o seu especialista em áudio da NAD ou um especialista qualificado na instalação de antenas.

- 7 AM ANTENNA (ANTENA DE AM):** Para efectuar a recepção em AM é necessário utilizar a antena circular de AM fornecida com o L73 (ou uma antena de substituição adequada). Deverá abrir a patilha do terminal de gancho, introduzir o fio proveniente da antena e fechar a patilha, certificando-se de que a mesma mantém o fio correctamente posicionado e fixado. Deverá experimentar várias posições de colocação e de orientação da antena de modo a melhorar a recepção, sendo que a orientação vertical é aquela que normalmente proporciona melhores resultados. A colocação da antena na proximidade de objectos metálicos de grandes dimensões (como, por exemplo, electrodomésticos, irradiadores, etc.) poderá provocar interferências a

nível da recepção, o mesmo podendo ocorrer caso sejam efectuadas tentativas prolongar o fio que fica ligado à parte circular da antena.

NOTA

A utilização de uma antena de AM montada no exterior poderá melhorar substancialmente a recepção de sinais localizados a grandes distâncias. Queira, por favor, consultar o seu especialista em áudio da NAD ou um especialista qualificado na instalação de antenas. Não efectue a ligação de qualquer outro elemento que não uma antena circular ao terminal da ANTENA de AM. Não retire a antena circular de AM.

8 SCART / RGB VIDEO OUT - PAL only (SAÍDA VÍDEO SCART / RGB - apenas para PAL): Deverá efectuar a ligação da saída vídeo SCART / RGB VIDEO OUT do L73 à entrada vídeo SCART / RGB de um monitor de vídeo / televisor compatível. Queira, por favor, certificar-se de que fixa correctamente a ficha de SCART / RGB. Quando o encaminhamento da entrada SCART / RGB é fixado a ficha de SCART / RGB apenas irá exibir os sinais de vídeo do DVD interno.

9 OPTICAL OUT (SAÍDA ÓPTICA): Deverá efectuar a ligação da porta de saída óptica OUT OPTICAL à entrada digital S/PDIF correspondente de um componente de gravação como, por exemplo, um gravador de CD, um gravador DAT ou à placa de som do computador. Queira, por favor, consultar a secção "Configuração".

10 OPTICAL & COAXIAL IN (ENTRADA ÓPTICA E COAXIAL): Deverá efectuar a ligação à saída digital de formato S/PDIF coaxial / óptica de fontes como, por exemplo, videogravadores, leitores de HDTV ou sintonizadores de satélite, bem como de outros componentes. Deverá efectuar a ligação da entrada óptica / coaxial IN OPTICAL/COAXIAL a uma saída digital de formato S/PDIF.

11 12 V TRIGGER OUT (SAÍDA DE DISPARO DE 12 V): Esta mini tomada destina-se a comutar para o modo de ligado ou de desligado qualquer equipamento auxiliar que esteja equipado com uma entrada de disparo de 12 V, respectivamente quando o L73 é comutado do modo de standby para o modo de ligado. A corrente máxima que esta saída consegue suportar é de 50 mA a 12 V. Queira, por favor, consultar o seu especialista em áudio da NAD para obter informações adicionais.

12 PRE-OUT SUBWOOFER (SAÍDA PRÉVIA DO SUBWOOFER): Deverá efectuar a ligação da saída a um subwoofer ligado ("activo") (ou a um canal de amplificador de potência que esteja a accionar um sistema passivo).

13 5.1 CHANNEL INPUT (ENTRADA DE CANAL 5.1): Deverá efectuar a ligação desta entrada às respectivas saídas áudio analógicas de uma fonte de canais múltiplos como, por exemplo, um leitor de DVD Áudio ou um leitor de SACD de canais múltiplos, ou também a um decodificador externo de canais múltiplos.

NOTA

A presente entrada de canal 5.1 CHANNEL INPUT não dispõe da função de gestão de graves nem de qualquer outra função de processamento (com excepção da função de controlo do volume principal). Embora seja possível efectuar a ligação das saídas áudio de canais múltiplos de um leitor de DVD Vídeo a estas tomadas, em regra geral a utilização das unidades de decodificação Dolby Digital e DTS e dos conversores de sinal digital para analógico do próprio L73, através da utilização de uma ligação digital, proporciona resultados de qualidade superior.

14 CABLE / SAT & VCR (CABO / SATÉLITE E VIDEOGRAVADOR): Estas são as principais entradas do L73. Deverá efectuar a sua ligação às saídas de S-Vídeo, vídeo composto e áudio analógica estereofónica

de componentes fonte como, por exemplo, sintonizadores de HDTV / satélite (Queira, por favor, consultar a secção "Como proceder à configuração"). A entrada VCR pode ser utilizada com componentes de gravação como, por exemplo, cassetes de vídeo ou gravadores de DVD. Deverá efectuar a ligação das tomadas de saída S-vídeo / vídeo composto do L73 às entradas de gravação destes componentes. (Tenha em conta que a entrada VCR pode ser livremente utilizada para componentes apenas de reprodução, sendo que nesse caso as respectivas tomadas de Entrada devem permanecer desligadas).

NOTA

Para obter os melhores resultados possível quando efectuar uma gravação para um videogravador deverá seleccionar as opções de "SURROUND STEREO" e de "SUB OFF" no visor OSD de configuração do receptor.

15 ALTIFALANTES Deverá efectuar a ligação das saídas dos altifalantes dianteiros esquerdo e direito, central e de som envolvente esquerdo e direito aos altifalantes correspondentes. Cada um dos terminais "+" (vermelho) e "-" (preto) de cada uma das saídas tem de ser ligado aos respectivos terminais "+" e "-" localizados nos altifalantes. Deverá ter extremo cuidado no sentido de evitar efectuar a ligação de fios soltos ou o cruzamento de fios entre os postes ou os terminais localizados em ambas as extremidades.

NOTA

- *Deverá utilizar fio entrançado com um calibre de, pelo menos, 16 (AWG). Os cabos especiais para altifalantes poderão também constituir uma ajuda preciosa (queira, por favor, consultar o seu especialista em áudio da NAD). As ligações ao L73 podem ser efectuadas através da utilização de fichas do tipo "banana" ou através da utilização de fios descarnados ou de pinos, devendo para o efeito desapertar a porca de plástico localizada no terminal, efectuando uma ligação limpa e correcta e, em seguida, voltando a apertar cuidadosamente a porca (deverá utilizar o orifício transversal que atravessa o posto quando proceder à realização de ligações através da utilização de fios descarnados ou de pinos). De modo a minimizar o risco de ocorrência de curto-circuitos deverá certificar-se de que apenas é utilizada 1/2 polegada de fio ou pino descarnado aquando da realização da ligação.*
- *A presente unidade foi concebida para reproduzir um som de qualidade óptima nos casos em que está ligada a altifalantes com impedâncias que respeitem o limite da gama de funcionamento do receptor. Queira, por favor, certificar-se de que a impedância nominal de cada um dos altifalantes dianteiros, central e de som envolvente é de, no mínimo, 8 Ω por altifalante.*

NOTA IMPORTANTE:

De modo a obter um desempenho sonoro óptico é necessário que os níveis e a configuração dos altifalantes do L73 sejam correctamente configurados através das rotinas de configuração do receptor. Queira, por favor, consultar a secção "COMO PROCEDER À CONFIGURAÇÃO DOS ALTIFALANTES".

COMO COMEÇAR

Antes de efectuar a primeira ligação ao seu L73 deverá, pelo menos inicialmente, elaborar um mapa da disposição dos componentes existentes na sua divisão de audição / Cinema em Casa e da respectiva mobília. Infelizmente, no presente documento não nos é possível abordar as questões de importância vital relativas aos locais de instalação dos altifalantes e às posições de audição / visionamento. Basta referir que estas duas questões irão influenciar o desempenho final do seu sistema tão fortemente quanto a sua escolha de aparelhos electrónicos e altifalantes. O seu revendedor da NAD especializado em áudio terá todo o prazer em aconselhá-lo e em recomendar-lhe materiais de referência.

NOTA

Embora não seja absolutamente necessário, poderá considerar mais fácil utilizar o comando de controlo remoto HTR L73 em conjunto com os botões do painel dianteiro para proceder à configuração do seu L73. Queira, por favor, consultar a secção "Como utilizar o comando de controlo remoto HTR L73".

COMO EVITAR OS ZUMBIDOS E OS RUÍDOS

Por vezes, a ocorrência de zumbidos e de ruídos constituem um verdadeiro desafio em sistemas áudio complexos de canais múltiplos. Queira, por favor, ter em conta as considerações apresentadas em seguida, de modo a ajudar a impedir a ocorrência de problemas de zumbidos e ruídos:

- Deverá efectuar a ligação de todos os componentes áudio do seu sistema a tomadas de CA que estejam ligadas ao mesmo circuito que a cablagem da sua residência. Tanto quanto seja possível, deverá efectuar a ligação de todos os componentes áudio à mesma tomada, ou a tomadas adjacentes pertencentes ao mesmo circuito. É possível que seja útil efectuar a ligação de monitores de vídeo (e de computadores!) a tomadas de outro circuito, sobretudo se esse circuito receber alimentação de outro "ramo" da cablagem da sua residência.
- Não deverá juntar cabos áudio analógicos a cabos de alimentação de CA ou a cabos áudio digitais coaxiais. Caso sejam necessário que os mesmos fiquem posicionados próximo uns dos outros é preferível que se cruzem em ângulos rectos.
- Deverá utilizar cabos áudio de elevada qualidade e bem blindados em toda a instalação, devendo também certificar-se de que todas as ligações são seguras.
- Poderá utilizar uma borracha de apagar para polir os contactos revestidos a cobre e a ouro, de modo a assegurar um bom contacto de baixa resistência; poderá também ser útil utilizar produtos especializados para limpeza de contactos. Evite ligar e desligar desnecessariamente os cabos dado que o revestimento de ouro (ou de cobre) dos contactos dos conectores de cabo normais, mesmo dos de elevada qualidade, é extremamente fino e desgasta-se facilmente.

Deverá detectar os problemas de zumbidos e ruídos num componente de cada vez, começando para trás a partir do receptor. Ou seja: efectue a ligação dos altifalantes apenas ao receptor e verifique se existem zumbidos. Em seguida, efectue apenas a ligação de um dos componentes (por exemplo, do leitor de CD), sem ter quaisquer outros componentes ligados ao mesmo, e verifique se existem zumbidos. Em seguida, efectue a ligação de componente adicionais, ligando um de cada vez ao receptor, e verifique se existem zumbidos. Em cada uma destas fases, se detectar a existência de zumbidos ou de ruído, deverá examinar a cablagem áudio e as ligações do novo componente à tomada de alimentação de CA. Em certos casos poderá eliminar os zumbidos se mudar a ligação do cabo de CA do novo componente para uma tomada diferente ou se instalar um adaptador de terra (adaptador de 3 para 2 pinos) no cabo de alimentação do mesmo.

INFORMAÇÕES SOBRE OS VISORES EXIBIDOS NO ECRÃ (OSD) E SOBRE O MOSTRADOR DO PAINEL DIANTEIRO

O receptor L73 utiliza dois sistemas auto-explicativos de "menus" de visores exibidos no ecrã, sendo que um se destina ao receptor L73 e o outro ao leitor de DVD interno. Estes "menus" serão exibidos no monitor de vídeo / televisor que estiver ligado à unidade e são necessários para efectuar o processo de configuração (sendo também úteis para a utilização diária da unidade) e, por consequência, deverá certificar-se de que procede à ligação do monitor / televisor antes de começar a efectuar a configuração.

COMO EXIBIR O VISOR OSD DO RECEPTOR L73

Enquanto estiver no modo de DVD, deverá premir momentaneamente a tecla de "SETUP" localizada no L73 para aceder ao visor OSD do DVD e premir a mesma durante 3 segundos para aceder ao visor OSD do receptor. Poderá seleccionar os diversos menus através da utilização das teclas de navegação localizadas quer no painel dianteiro do L73 quer no comando de controlo remoto HTR L73. No caso do receptor L73 a opção de <AUDIO SETUP MENU> (Menu de Configuração Áudio) irá ser exibida no seu monitor de vídeo / televisor.

COMO NAVEGAR ATRAVÉS DO VISOR OSD E EFECTUAR ALTERAÇÕES

Deverá premir o botão de SETUP localizado no painel dianteiro do L73 tal como descrito acima na secção "Como exibir o visor OSD do L73". Deverá utilizar as teclas de ▲/▼ localizadas no HTR L73 ou no painel dianteiro para se deslocar para cima ou para baixo na lista de itens do menu de Configuração. Deverá utilizar o botão de "Enter" para seleccionar um item do menu e utilizar os botões de ◀/▶ para alterar os valores do parâmetro (definição) de qualquer item. Caso seleccione a opção <EXIT> (SAIR) a partir do menu principal de configuração irá sair abandonar totalmente o visor OSD e irá guardar em memória as alterações dos valores dos parâmetros, caso as mesmas tenham sido efectuadas anteriormente. Quando tiver acedido ao visor OSD do DVD, se premir o botão de [SETUP] localizado no L73, irá comutar o visor OSD dedicado ao DVD para o modo de desligado e, nesse momento, as definições do DVD serão guardadas em memória.

NOTA

Quando estiver a reproduzir qualquer DVD, VCD, ou CD, o visor OSD do DVD do L73 pode ser activado a qualquer momento. Esta conveniente característica permite que o utilizar altere as definições áudio e vídeo "num instante" sem que seja necessário colocar o disco em modo de paragem ou de pausa.

COMO DEFINIR O IDIOMA DO OSD DO L73

(APENAS PARA A SECÇÃO DO RECEPTOR)

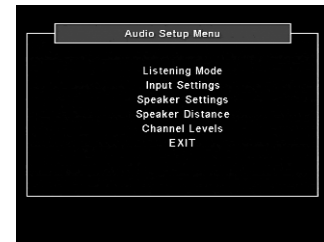
A partir do ecrã de <SETUP MENU> do visor OSD deverá seleccionar a opção de <OSD LANGUAGE> utilizando as teclas de ▲/▼ e de "Enter" do comando de controlo remoto. Através da utilização das referidas teclas deverá seleccionar um dos idiomas Inglês, Francês, Alemão, Espanhol, Italiano e Português para o visor OSD do receptor L73.

COMO EFECTUAR A CONFIGURAÇÃO DAS ENTRADAS

O L73 está equipado com quatro entradas configuráveis: 3 entradas áudio-vídeo com a indicação CAB/SAT, VCR e VIDEO 4 (VIDEO 4 no painel dianteiro) e um conjunto de entradas apenas áudio com a indicação 5.1 CHANNEL INPUT (Entrada de Canal 5.1). Estas ficarão activas sempre que a entrada em questão seja seleccionada.

NOTA

Os sinais de entrada digitais e áudio presentes em quaisquer das entradas digitais (quer coaxial quer óptica) ou analógicas excluem-se mutuamente.





INPUT SELECTOR (SELECTOR DE ENTRADA)

- A partir do ecrã de <AUDIO SETUP MENU> do visor OSD deverá seleccionar a opção de menu <INPUT SETTINGS> através da utilização das teclas de ▲/▼ e de "Enter" localizadas no comando de controlo remoto HTR L73.
- Através da utilização das teclas de ◀/▶ deverá seleccionar a entrada vídeo (DVD, SAT, VCR, e VIDEO 4) que pretende configurar.
- Em seguida deverá utilizar as teclas de ▲/▼ para se deslocar para a linha de entrada áudio <AUDIO IN> e, em seguida, deverá utilizar as teclas de ◀/▶ para seleccionar a entrada áudio analógica que pretende que seja ligada à entrada seleccionada primeiro (em regra geral esta será a mesma, ou seja, "VCR" com "VCR," "Vídeo 4" com "Video 4," e assim sucessivamente).

NOTA

Não é necessário dispor de uma entrada áudio analógica ligada para cada uma das entradas vídeo que utilizar. Na verdade, nalguns casos como, por exemplo, para uma entrada CAB / SAT, poderá ser preferível efectuar apenas uma ligação áudio digital coaxial ou óptica digital ao L73 para efectuar a reprodução áudio. Esta opção evita a ocorrência de possíveis confusões e assegura que os circuitos de áudio digital e de som envolvente de elevado desempenho do L73 serão sempre utilizados.

- Em seguida deverá utilizar as teclas de ▲/▼ para se deslocar para a linha de entrada digital <DIGITAL INPUT> e seleccionar a entrada digital que pretende ligar a essa entrada.
- Caso regule a opção de entrada digital <DIGITAL INPUT> para "ANALOG" não será seleccionado qualquer sinal de entrada digital por essa entrada. (Apenas deverá regular a opção de entrada <DIGITAL INPUT> para "ANALOG" no caso de pretender assegurar que essa entrada não irá reproduzir um fluxo de bits digitais de entrada, mesmo que exista um presente).

NOTA

- A combinação da entrada áudio analógica e da entrada digital atribuída, acima referidas, voltará a ser chamada sempre que essa entrada for seleccionada através do selector de entrada INPUT SELECTOR localizado no painel dianteiro ou através das teclas de selecção de entrada localizadas no comando de controlo remoto HTR L73.
- Tenha em conta que os sinais transmitidos pelas entradas digitais não estão disponíveis nas tomadas de saída do videogravador VCR OUT.

COMO PROCEDER À CONFIGURAÇÃO DOS ALTIFALANTES

É necessário que todos os sistemas de som envolvente disponham de uma função de “gestão de graves” (“bass management”) destinada a dirigir os conteúdos de baixa frequência de um ou de todos os canais para os altifalantes que tenham melhor capacidade para efectuar a sua reprodução. De modo a que esta função funcione correctamente, é extremamente importante que identifique de forma correcta as capacidades dos seus altifalantes.

Embora sejam utilizados os termos “SMALL” (Pequeno), “LARGE” (Grande), “NONE” (Nenhum), (e OFF - Desligado), deverá ter em conta que as dimensões físicas dos altifalantes poderão ser irrelevantes.

- Um altifalante “SMALL” é qualquer modelo que, independentemente das suas dimensões físicas, não tenha uma resposta significativa aos graves profundos, ou seja, cuja resposta seja inferior a cerca de 80 Hz.
- Um altifalante “LARGE” é qualquer modelo de gama completa, ou seja, um modelo que tenha resposta aos graves profundos.
- Um altifalante “NONE” é um que não esteja presente no seu sistema. Por exemplo, poderá não ter instalados quaisquer altifalantes traseiros de som envolvente e, nesse caso, deverá regular a opção de configuração de <SURROUND> para “NONE.”
- Um altifalante “OFF” consiste num altifalante que pode estar presente como, por exemplo, um subwoofer, mas que está regulado para desligado no menu de definição de DEFINIÇÕES DOS ALTIFALANTES como, por exemplo, <SUBWOOFER OFF>.

COMO PROCEDER PARA DEFINIR A CONFIGURAÇÃO DOS ALTIFALANTES

A partir do menu principal de <AUDIO SETUP MENU> do visor OSD deverá seleccionar a linha de <SPEAKER SETTINGS> utilizando as teclas de ▲/▼ e de “ENTER” do comando de controlo remoto HTR L73. Através da utilização das teclas de ◀/▶ deverá regular o altifalante <FRONT:> para “LARGE” ou “SMALL” consoante o necessário para os seus altifalantes dianteiros principais de acordo com as instruções apresentadas acima. Da mesma forma, deverá regular os altifalantes <CENTER> e <SURR> para “LARGE”, “SMALL” ou “NONE” consoante as necessidades dos altifalantes do seu sistema. Deverá regular o altifalante <SUBWOOFER> para “ON” ou para “OFF.”

NOTA

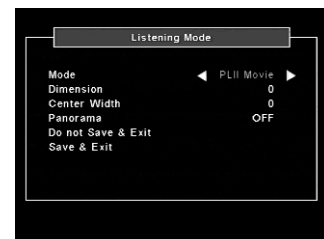
- A opção de SPEAKER CONFIGURATION é “global”, ou seja, permanece activa com todas as entradas e em todos os MODOS DE SOM ENVOLVENTE.
- Pode regular o Subwoofer para “ON” mesmo que os altifalantes dianteiros estejam regulados para “LARGE”. Neste caso, tanto o subwoofer como os altifalantes dianteiros irão receber o sinal do canal de LFE (efeitos de baixa frequência). Nos casos em que os altifalantes dianteiros estejam regulados para “SMALL” o sinal do canal de LFE será encaminhado para o subwoofer mas não para os altifalantes dianteiros, dado que o sinal do canal de LFE apenas será transmitido para o subwoofer. Na maior parte dos sistemas equipados com um subwoofer normalmente a opção mais correcta consiste em regular os altifalantes dianteiros para “SMALL”.

SURROUND MODE (MODO DE SOM ENVOLVENTE)

A partir do ecrã de <AUDIO SETUP MENU> do visor OSD deverá seleccionar a linha de <LISTENING MODE> através da utilização das teclas de ▲/▼ e de “Enter” localizadas no comando de controlo remoto HTR L73. Através da utilização das teclas de ▲/▼ e de ◀/▶ poderá seleccionar variações de modo e regular diversos parâmetros, dependendo do MODO DE SOM ENVOLVENTE seleccionado nesse momento. Para obter informações adicionais queira, por favor, consultar a secção “Informações relativas aos MODOS DE SOM ENVOLVENTE do L73”.

NÍVEIS DOS CANAIS

A realização da regulação do equilíbrio relativo dos altifalantes do seu sistema assegura que as gravações registadas com som envolvente, quer sejam de música ou de bandas sonoras de filmes, serão reproduzidas com o equilíbrio de efeitos, música e diálogos pretendido pelo artista. Além disso, se o seu sistema dispuser de um subwoofer, este procedimento estabelece uma relação correcta entre o volume do subwoofer e o volume dos outros altifalantes e, por consequência, também o volume das baixas frequências (graves) transmitidas aos outros elementos de som.





COMO EFECTUAR A DEFINIÇÃO DO EQUILÍBRIO DE NÍVEL

Deverá premir a tecla de "TEST" do comando de controlo remoto HTR L73 de modo a activar o sinal de teste do equilíbrio dos canais do L73 e a exibir o menu de <TEST TONE> (Teste de tonalidade) no visor OSD. Irá ouvir um ruído de "marulhar" que irá circular através dos altifalantes, começando pelo altifalante dianteiro esquerdo. (Caso não consiga ouvir o sinal de teste deverá verificar as ligações dos altifalantes (apresentadas acima) e as definições da opção de <SPEAKER SETTINGS> do menu OSD (apresentadas acima).

À medida que o sinal de teste for circulando pelos altifalantes o visor OSD (e o visor de VFL localizado no painel dianteiro) irão destacar o canal cujo som está a ser reproduzido nesse momento. Em seguida deverá utilizar as teclas de ◀/▶ do comando de controlo remoto para regular para o nível pretendido a intensidade sonora da saída de ruído do canal que está a ser reproduzido nesse momento (normalmente é mais simples começar pelo canal dianteiro esquerdo). A leitura de "desvio de nível" ("level offset") que é exibida do lado direito irá mudar em incrementos de 1 dB, sendo possível efectuar uma regulação de ±10 dB.

NOTA

- Caso esteja a proceder ao ajuste do equilíbrio dos níveis "de ouvido" deverá escolher um altifalante - em regra geral o altifalante central - como ponto de referência e efectuar a regulação de cada um dos outros altifalantes de forma sucessiva para que "soe tão alto" quanto o altifalante de referência. Deverá certificar-se de que permanece na posição de audição principal enquanto procede à realização da regulação do equilíbrio de todos os canais.
- Todos os altifalantes têm de estar nas suas posições definitivas antes de efectuar a regulação da definição dos níveis.
- O seu subwoofer (caso exista) deverá ser regulado com o respectivo cruzamento integral desactivado ou, caso não seja possível desactivar o mesmo, deve ser regulado para a frequência o mais alta possível caso esteja a utilizar a saída de SUBWOOFER do L73. Frequentemente é extremamente útil efectuar "de ouvido" as regulações finais dos níveis do subwoofer, através da utilização de material musical ou de bandas sonoras de filmes.
- Devido aos efeitos da acústica das divisões, os altifalantes em pares (dianteiros; de som envolvente; traseiros) nem sempre ficarão calibrados de modo a que obtenha exactamente as mesmas leituras de desvio de nível.

DELAY TIME (TEMPO DE ATRASO)

As definições da opção de SPEAKER CONFIGURATION do seu sistema consistem num melhoramento subtil mas importante da configuração do mesmo. Ao informar o L73 das distâncias de altifalante-para-ouvinte de cada um dos altifalantes, este irá regular automaticamente os atrasos correctos para cada um dos canais, optimizando a imagem, a inteligibilidade e o ambiente de som envolvente.

COMO EFECTUAR A DEFINIÇÃO DO TEMPO DE ATRASO DOS ALTIFALANTES

A partir do menu principal de <AUDIO SETUP MENU> do visor OSD deverá seleccionar a opção de <LISTENING MODE> utilizando as teclas de ▲/▼ e de "Enter" do comando de controlo remoto. Através da utilização das teclas de ◀/▶ deverá seleccionar o modo de som envolvente que pretende configurar. A partir da sua posição de audição principal e até à superfície dianteira do altifalante central deverá seleccionar a quantidade de atraso pretendida para o modo de som envolvente em questão. O atraso em milésimos de segundo representa aproximadamente a distância em pés, sendo que um milésimo de segundo corresponde a cerca de um pé.



Poderá proceder à utilização do Receptor de DVD de Som Envolvente L73 a partir do respectivo painel dianteiro ou através do comando de controlo remoto HTR L73. Dado que, na maior parte dos casos, o comando de controlo remoto será o principal instrumento de controlo vamos centrar-nos nas operações controladas através do mesmo. Queira, por favor, certificar-se de que também lê a secção "Painel Dianteiro" apresentada acima.

COMO EFECTUAR A SELECÇÃO DAS FONTES (SOURCES)

Quando a opção do dispositivo de [Amp] do comando de controlo remoto HTR L73 está seleccionada a secção de teclas numéricas do comando de controlo remoto selecciona directamente o leitor de DVD interno e o sintonizador "TUNER" do receptor, bem como as outras entradas e a entrada de canais múltiplos ("Ext. 5.1") devendo para o efeito consultar as etiquetas cor de laranja apostas directamente por cima de cada uma das teclas.

NOTA

- Quando é seleccionada uma fonte que não o DVD interno, o sinal de vídeo localizado na saída de monitor apresenta sempre um fundo negro até que o DVD interno seja seleccionado.
- Quando se procede a uma alteração das fontes o visor de VFL irá exibir a nova entrada no respectivo visor principal.

COMO EFECTUAR A REGULAÇÃO DO VOLUME

Deverá utilizar as teclas de <Volume up/down> <Volume Para Cima / Para Baixo> localizadas no comando de controlo remoto HTR L73 para proceder à regulação do "volume principal" do L73, aumentando ou diminuindo o volume de todos os canais em simultâneo.

NOTA

- Se premir momentaneamente a tecla irá alterar o volume principal em aumentos de 1 unidade; caso mantenha premida a tecla de <Volume up/down> o volume principal irá ser alterado "continuamente" até que deixe de premir a tecla.
- O visor OSD do L73 irá exibir a definição do volume como um gráfico de linhas que, na parte superior, exibe uma visualização numérica em relação ao nível de referência.

Dado que o nível médio global das gravações varia bastante não existe qualquer obrigatoriedade de efectuar a audição com uma determinada definição especial do volume principal. Uma definição de 20 poderá soar "tão alta" quando ouvida a partir de um determinado CD ou de um DVD como uma definição de 10 soará a partir de outro.

- Caso a função de silenciamento tenha sido activada (queira, por favor, consultar abaixo) a regulação do volume principal através do comando de controlo remoto HTR L73 ou através do botão rotativo localizado no painel dianteiro irá desactivar automaticamente a referida função.
- O L73 irá comutar para o modo de ligado a partir do modo de Standby com a definição de volume principal que tenha sido utilizada pela última vez; no entanto, caso a definição anterior tenha sido superior a 50 o L73 irá comutar para o modo de ligado com um volume de, no máximo, 50. Esta função destina-se a impedir que se comece inadvertidamente uma sessão de audição com um volume de som excessivo.

COMO EFECTUAR O SILENCIAMENTO DO SOM

Deverá utilizar a tecla de <Mute> localizada no comando de controlo remoto HTR L73 para silenciar totalmente o som proveniente de todos os canais. A função de silenciamento está sempre disponível, independentemente das selecções de fonte ou de MODO DE SOM ENVOLVENTE.

NOTA

- Se proceder à comutação para o modo de Standby ou se desligar o aparelho a função de silenciamento não será desactivada; caso o L73 tenha sido comutado para o modo de Standby com a função de silenciamento ligada esta deixará de estar activa quando sair do modo de Standby.
- A alteração da selecção das entradas ou do modo de audição desactiva a função de silenciamento.
- A regulação do volume principal para cima através da utilização do HTR L73 ou através do botão rotativo localizado no painel dianteiro irá desactivar automaticamente a função de silenciamento.

PREMIR O BOTÃO DE "OPEN/CLOSE" PARA ABRIR O TABULEIRO DO DISCO.

- Poderá abrir o tabuleiro do disco premindo este botão mesmo que o L73 esteja em modo de standby. O indicador luminoso de alimentação mudará de azul para negro. Colocar um disco no tabuleiro do disco (Disc Tray) com a face de reprodução voltada para baixo.
- Existem dois tamanhos de disco diferentes. Coloque o disco na guia correcta existente no tabuleiro do disco. Se o disco for incorrectamente colocado na guia poderá ficar danificado e provocar uma avaria no L73.
- Prima o botão de "PLAY/PAUSE", o tabuleiro do disco fecha-se automaticamente e a reprodução tem início.
- Se o disco for colocado ao contrário (e se for um disco de face única), a indicação de 'NO DISC' (SEM DISCO) será exibida quer no visor do L73 quer no ecrã do televisor / monitor.
- Se introduzir um VCD/CD áudio será exibido o número total de faixas e de tempo.
- Se introduzir um disco de vídeo SVCD será exibido o símbolo de PBC (Play Back Control) tanto no visor do L73 como no OSD. A tecla de "TITLE" localizada no HTR L73 permite comutar a opção de PBC entre os modos de ligado e desligado.
- Depois de ter efectuado a reprodução de todos os capítulos constante de um determinado título, o Leitor de DVD do L73 pára automaticamente e regressa ao ecrã de menu.

Prima as teclas de navegação do HTR L73 e, em seguida, prima "ENTER" ou a(s) tecla(s) numérica(s), para seleccionar a opção pretendida. A reprodução da faixa seleccionada tem início.

Para obter informações adicionais queira, por favor, consultar também a capa ou a caixa do disco que está a reproduzir.

NOTAS:

- Não desloque o L73 durante a reprodução, dado que se o fizer poderá danificar tanto o disco como o L73.
- Não empurre o tabuleiro do disco quando este estiver em movimento, dado que se o fizer poderá danificar o L73.
- Não empurre o tabuleiro do disco para cima nem coloque quaisquer outros objectos que não discos no mesmo, dado que se o fizer poderá danificar o L73.
- Mantenha os seus dedos bem afastados do tabuleiro do disco quando este estiver a fechar. Tenha especial cuidado com os dedos das crianças que possam estar presentes quando o tabuleiro do disco estiver a fechar pois estas correm o risco de sofrer lesões pessoais.
- Dependendo do disco DVD, existem algumas funções que podem ser diferentes ou restritas. Queira, por favor, consultar a capa ou a caixa do disco que está a ser reproduzido.

INFORMAÇÕES RELATIVAS AO LEITOR DE DVD / SVCD / VCD / CD

O leitor interno de DVD / SVCD / VCD / CD do L73 tem capacidade para reproduzir discos DVD, SVCD com ou sem PBC (Play Back Control), VCD e CD, incluindo CD-R, CD-RW e MP3. Para comutar a opção de PBC para ligado ou desligado deverá premir o botão de "TITLE" localizado no comando de controlo remoto HTR L73.

NOTA

- Não é possível reproduzir discos diferentes dos indicados acima, como é o caso de discos de dados de Video CD-CD-ROM, CD-Extra, CD-G, photo-CD e CD-i. Se o fizer poderá avariar permanentemente o L73.

INFORMAÇÃO DE GESTÃO DA REGIÃO

O presente leitor de DVD foi concebido e fabricado de forma a responder à Informação de Gestão da Região que é gravada nos discos DVD. Caso o Número de Região (Region number) descrito no disco DVD não corresponda ao número de Região inscrito no presente leitor de DVD, isso significa que este leitor de DVD não tem capacidade para reproduzir o referido disco.

NOTA

- O L73 pode ser utilizado com discos de duas regiões, Região 1 e Região 2, tal como indicado no painel traseiro da unidade.

BOTÕES DE CONTROLO DO TRANSPORTE

Estes botões estão localizados quer no painel dianteiro do L73 quer no comando de controlo remoto HTR L73. No L73 são os botões de "Stop/Open", "Play/Pause" ◀◀, ▶▶, ◀◀◀ e de ▶▶▶. No HTR L73 as teclas de transporte são as teclas de ▲, ■, ||, ◀◀◀, ▶▶▶ e de ▶▶▶▶▶.

TECLAS DE TÍTULO E DE MENU

Estas duas teclas apenas existem no comando de controlo remoto HTR L73. Ambas as teclas de "TITLE" e de "MENU" são utilizadas para visualizar, através do visor OSD, os cabeçalhos dos títulos e os menus dos discos DVD e MP3 CD quando os mesmos estão disponíveis.

Alguns discos de filmes poderão conter dois ou mais títulos. Se o disco tiver um menu de título gravado, a tecla de TITLE poderá ser utilizada para seleccionar o título do filme. (Os pormenores relativos ao funcionamento são diferentes em função do disco utilizado.)

NOTA

- Poderá não ser possível seleccionar os títulos em determinados Discos DVD.
- Prima a tecla de "TITLE" para exibir uma lista dos títulos disponíveis no disco. Poderá voltar a premir a tecla de Título (TITLE) para retomar a reprodução a partir da cena em que a mesma foi premida pela primeira vez.
- Prima a tecla de "ENTER", de "PLAY" ou a(s) tecla(s) numérica(s) para seleccionar o título pretendido. Terá início a reprodução do título seleccionado.
- Dependendo do disco DVD-A, existem algumas funções que podem ser diferentes ou restritas. Queira, por favor, consultar a capa ou a caixa do disco que está a ser reproduzido.

Alguns DVDs têm estruturas de menus únicas designadas por Menus DVD. Por exemplo, os DVDs que são programados com conteúdos complexos dispõem de menus de guia (guide menus), e os que estão gravados em diversos idiomas dispõem de menus para os idiomas áudio e das legendas. Embora os conteúdos e o funcionamento dos menus dos DVDs sejam diferentes de disco para disco, as indicações apresentadas abaixo proporcionam uma explicação relativa ao funcionamento básico desta função, quando é utilizada.

Prima o botão de "MENU" durante a reprodução para exibir o menu de DVD disponível no disco. Se voltar a premir o botão de MENU a reprodução é retomada a partir da cena em que o botão de MENU foi premido pela primeira vez.

COMO EFECTUAR A NEVEGAÇÃO NO VISOR OSD

Para efectuar a navegação no visor OSD do leitor de DVD do L73 poderá utilizar quer os botões de "SETUP/MEMORY" localizados no L73 quer as teclas de navegação de ▲/▼/◀/▶ localizadas no HTR L73, juntamente com a tecla de "ENTER". Antes de efectuar qualquer operação de navegação no visor OSD deverá ligar o L73 a um televisor / monitor. Durante a reprodução de discos DVD, VCD e CD a tecla de visualização "DISP" localizada no HTR L73 irá activar um visor OSD destinado a navegar nas opções de tempo / faixas / capítulos (específicos dos discos), idioma áudio (apenas para discos DVD e SVCD), idioma das legendas (apenas para discos DVD only), ângulos (apenas para discos DVD) e configuração do som envolvente.

NOTA

- A função de visualização poderá não estar disponível para todos os discos e depende do tipo de disco.
- A tecla de visualização "DISP" localizada no HTR L73 comuta entre as opções de tempo / faixa / capítulos e configuração de legendas / ângulos / som envolvente apenas para discos DVD.

CONFIGURAÇÃO VÍDEO**MENU DE CONFIGURAÇÃO VÍDEO**

Deverá seleccionar este menu para aceder ao menu de opções do leitor de DVD

IDIOMA DO VISOR OSD

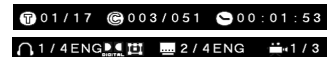
Deverá seleccionar este menu para aceder ao menu de idioma do visor OSD.

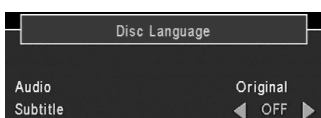
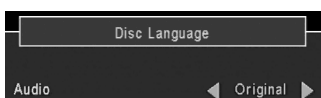
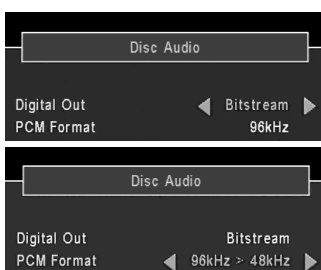
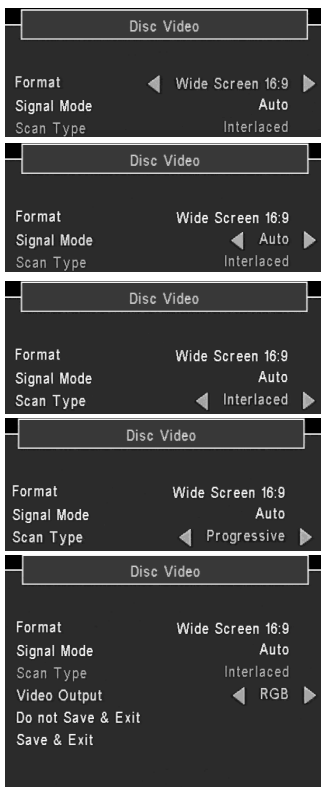
EXIT (SAIR)

Deverá seleccionar esta opção para sair do visor OSD.

IDIOMA DO VISOR OSD

Para seleccionar o idioma do visor OSD para o L73 deverá seleccionar a opção de "OSD Language" a partir do menu do visor OSD e, em seguida, comutar para o idioma pretendido: Inglês, Francês, Alemão, Espanhol, Italiano e Português. Para guardar em memória a definição pretendida deve seleccionar a opção "Save and Exit".





VISOR OSD DE VÍDEO DO DISCO

Para seleccionar o tipo de ecrã adequado de acordo com o seu televisor deverá premir o botão de "SETUP/MEMORY" localizado no painel dianteiro do L73 e, em seguida, seleccionar a opção "DISC VIDEO" e seleccionar as opções que melhor se adequam ao seu televisor.

FORMATO

Selecione os formatos Letter Box 4:3, Pan Scan 4:3 e Wide Screen 16:9 utilizando as teclas de navegação e de "ENTER" para efectuar a selecção. Para guardar em memória a definição pretendida selecione a opção "Save and Exit"

MODO DE SINAL

Utilize as teclas de navegação ou a tecla de "ENTER" para seleccionar entre os formatos NTSC, PAL ou AUTO, consoante a configuração / o tipo de televisor / monitor de que dispõe. Para guardar em memória a definição pretendida selecione a opção "Save and Exit"

TIPO DE PESQUISA

Utilize as teclas de navegação ou a tecla de "ENTER" para seleccionar entre os tipos de pesquisa "Interligada" e "Progressiva", consoante a configuração / o tipo de televisor / monitor de que dispõe. Para guardar em memória a definição pretendida selecione a opção "Save and Exit"

NOTA

- É também possível utilizar o botão localizado no painel dianteiro do L73 para comutar entre os modos de pesquisa Progressiva e Interligada. Mantenha o botão de Display premido durante mais de 8 segundos para comutar entre os modos de pesquisa.
- A pesquisa progressiva não está disponível para a saída RGB.

SAÍDA DE VÍDEO (APENAS 230 V)

Utilize as teclas de navegação ou a tecla de "ENTER" para seleccionar entre RGB (saída de vídeo SCART) e YUV (Saída de vídeo componente), consoante a configuração / o tipo de televisor / monitor de que dispõe. Para guardar em memória a definição pretendida selecione a opção "Save and Exit"

NOTA

- RGB is not available when Progressive scan is selected.

VISOR OSD DE ÁUDIO DO DISCO

Consoante o tipo de disco que estiver a ser reproduzido, é possível que não exista áudio a menos que a saída "AUDIO OUT" esteja definida para "PCM" ou para "Bitstream". Queira, por favor, consultar a documentação referente ao seu disco DVD/CD para saber quais as definições correctas.

SAÍDA DIGITAL

Selecione entre as opções de "PCM" e "Bitstream" na saída "DIGITAL OUT" do L73 para efectuar a ligação a outro equipamento de áudio / vídeo utilizando as teclas de navegação ou a tecla de "ENTER". Para guardar em memória a definição pretendida selecione a opção "Save and Exit"

FORMATO PCM

Selecione entre as opções de "96kHz" ou "96kHz > 48kHz" utilizando as teclas de navegação ou a tecla de "ENTER". Para guardar em memória a definição pretendida selecione a opção "Save and Exit"

IDIOMA DO DISCO

Consoante o tipo de disco DVD, apenas estarão disponíveis os idiomas gravados no disco DVD. Quando as definições em questão são seleccionadas, passam a ser definições por defeito, a menos que as definições do disco DVD se sobreponham às mesmas.

ÁUDIO

Selecione entre as opções de Inglês, Francês, Alemão, Espanhol, Italiano, Português e Original para o idioma áudio do disco DVD utilizando as teclas de navegação ou a tecla de "ENTER". Para guardar em memória a definição pretendida selecione a opção "Save and Exit"

LEGENDAS

Selecione entre as opções de Inglês, Francês, Alemão, Espanhol, Italiano, Português e OFF para o idioma das legendas do disco DVD utilizando as teclas de navegação ou a tecla de "ENTER". Para guardar em memória a definição pretendida selecione a opção "Save and Exit"

MENU (TECLA DE MENU)

Selecione entre as opções de Inglês, Francês, Alemão, Espanhol, Italiano, Português e Original para o idioma dos menus do disco DVD utilizando as teclas de navegação ou a tecla de "ENTER". Para guardar em memória a definição pretendida selecione a opção "Save and Exit"

CONTROLO DE VISIONAMENTO

PALAVRA-CHAVE

Selecione a opção PASSWORD para alterar a palavra-chave de quatro dígitos utilizando as teclas numéricas localizadas no comando de controlo remoto HTR L73. A primeira vez que introduzir a palavra-chave deverá utilizar a palavra-chave configurada por defeito em fábrica - 1234.

NÍVEL DE CLASSIFICAÇÃO ETÁRIA

Selecione entre as opções 1 a 8 ou "Unlock" (Desbloquear) para limitar a visualização de discos DVD, utilizando a tecla de "ENTER". O valor atribuído à opção de "Unlock" corresponde ao acesso total a todos os níveis de classificação etária presentes nos discos DVD; o valor 1 representa a restrição total de DVDs limitados ao entretenimento familiar. Para guardar em memória a definição pretendida selecione a opção "Save and Exit"

NOTA

- Caso se tenha esquecido da sua palavra-chave queira, por favor, consultar a secção "RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS" para repor a palavra-chave configurada por defeito em fábrica.

COMO REPRODUZIR DISCOS CD, VCD, SVCD, DVD

PROGRAMAÇÃO CD VCD SVCD

Aquando da programação de sequências de faixas ou de capítulos, é necessário que o L73 esteja em modo de paragem. Para programar as sequências, deverá premir a tecla de "PROGRAM" localizada no HTR L73 para aceder ao modo de programação e, em seguida, utilizar as teclas numéricas para seleccionar o ficheiro e, por último, premir "ENTER" para carregar o ficheiro para o programa. Pode carregar até 100 faixas de CD ou capítulos de DVD numa sequência de programação. Para eliminar a última faixa ou capítulo deve premir a tecla de "CLEAR". Prima a tecla de "PLAY" para bloquear e iniciar a sequência programada.

REPRODUÇÃO ALEATÓRIA CD VCD SVCD

Prima a tecla de "RANDOM" localizada no HTR L73 para reproduzir de forma aleatória as faixas do CD ou os capítulos do DVD. A função aleatória eliminará todas as sequências programadas.

NOTA

- No caso de discos SVCD e VCD com PBC, deverá desligar a função de PBC utilizando a tecla de "TITLE" localizada no HTR L73 de forma a activar a função de reprodução aleatória.

REPEAT (REPETIR) CD VCD SVCD DVD

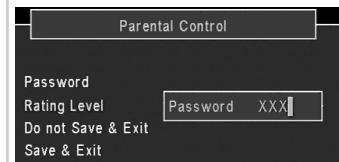
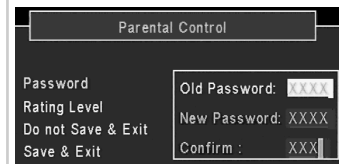
Deverá premir uma vez a tecla de "REPEAT" localizada no HTR L73 para repetir uma única faixa do CD ou capítulo do DVD, uma segunda vez para repetir todas as faixas ou capítulos e uma terceira vez para desactivar a função de repetição. Os visores OSD e de VFD irão exibir a indicação de modo de repetição. A função de repetição eliminará todas as sequências programadas.

REPEAT A-B (REPETIÇÃO A-B) CD VCD SVCD DVD

Deverá premir uma vez a tecla de "REPEAT A-B" localizada no HTR L73 para definir o início da função de repetição, uma segunda vez para definir o ponto de conclusão da função de repetição e uma terceira vez para desactivar a função de repetição.

NOTA

- No caso de discos SVCD e VCD com PBC, deverá desligar a função de PBC utilizando a tecla de "TITLE" localizada no HTR L73 de forma a activar a função de repetição.



PROGRAM P01 : 02

RANDOM OFF

RANDOM ON

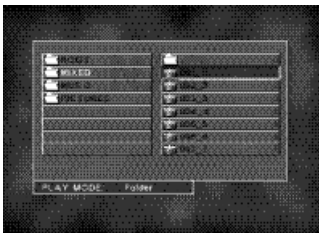
REPEAT - ONE

REPEAT - ALL

CHAPTER REPEAT ON

TITLE REPEAT ON

REPEAT OFF



COMO REPRODUZIR DISCOS MP3 WMA E JPEG CD-R/CD-RW

Introduza o CD. O visor OSD irá exibir uma lista das pastas e dos ficheiros. O visor de VFD irá exibir o tipo de ficheiro referente a cada um dos tipos disponíveis: MP3, WMA e JPEG. Pode misturar qualquer dos tipos de ficheiros no CD. Aquando da reprodução do disco, pode utilizar a tecla de "DISP" do HTR-L73 para comutar a exibição de tempo entre "Chapter Elapsed" (Tempo decorrido do capítulo), "Chapter Remain" (Tempo remanescente do capítulo) e "OFF." Se premir a tecla de "DISP" quando estiver no modo de paragem irá abrir o menu de "PROPERTIES" (Propriedades) para cada um dos tipos de disco. Para fechar o menu de "PROPERTIES" deverá voltar a premir a tecla de "DISP".

-- PROPERTIES --	
MP3	01 GOOD MUSIC 1
File Size	: 5280 Kbytes
Bitrate	: 192 Kbps
Sample Freq.	: 44 KHz
Audio Mode	: Stereo
Total playing time	: 03:45
File Created	: 2003/06/27 22:33:04

-- PROPERTIES --	
WMA	01 TRACK 1
File Size	: 3830 Kbytes
Total playing time	: 02:43
File Created	: 2003/06/27

-- PROPERTIES --	
JPEG	HOME_7
File Size	: 628 Kbytes
File Created	: 2003/06/27

REPRODUÇÃO ALEATÓRIA

Prima a tecla de "RANDOM" localizada no HTR L73 para reproduzir de forma aleatória os ficheiros ou as faixas do CD. A função aleatória eliminará todas as sequências programadas.

NOTA

- No caso de discos SVCD e VCD com PBC, deverá desligar a função de PBC utilizando a tecla de "TITLE" localizada no HTR L73 de forma a activar a função de reprodução aleatória.

REPEAT (REPETIR)

Deverá premir uma vez a tecla de "REPEAT" localizada no HTR L73 para repetir um único ficheiro ou faixa do CD, uma segunda vez para repetir toda a pasta de ficheiros ou todas as faixas do CD e uma terceira vez para desactivar a função de repetição. Os visores OSD e de VFD irão exibir a indicação de modo de repetição. A função de repetição eliminará todas as sequências programadas.

NOTA

- No caso de discos SVCD e VCD com PBC, deverá desligar a função de PBC utilizando a tecla de "TITLE" localizada no HTR L73 de forma a activar a função de repetição.

MODO DE VISUALIZAÇÃO DE DIAPOSITIVOS (JPEG)

Existem 12 modos de transição para imagens fotográficas. Prima a tecla de "RTN" localizada no HTR L73 para seleccionar o modo de transição entre as cenas. O último modo de transição é uma selecção aleatória de modos de visualização de diapositivos.

O sintonizador interno de AM / FM do L73 proporciona emissões de rádio com um som de qualidade extremamente elevada. Queira, por favor, ter em conta que a qualidade da recepção e do som dependerão sempre, em certa medida, do tipo de antena(s) utilizado, bem como da proximidade de origem da transmissão radiofónica, da geografia local e das condições meteorológicas.

INFORMAÇÕES RELATIVAS ÀS ANTENAS

A antena de fita de FM fornecida pode ser ligada à entrada de antena de FM localizada no painel traseiro através da utilização do adaptador de tipo “balão” também fornecido e deverá ser totalmente esticada de modo a formar um “T”. Em regra geral esta antena bipolar dobrada irá funcionar melhor caso seja orientada para uma posição vertical, com as hastes do respectivo “T” totalmente esticadas para fora e dispostas de modo perpendicular ao local de origem da emissão de rádio pretendida. No entanto, não existem quaisquer “regras”, pelo que deverá experimentar livremente diversas posições de colocação e de orientação da antena de modo a encontrar a posição que proporcione o som mais límpido e o menor nível de ruído de fundo. No caso de zonas em que a recepção em FM seja fraca ou difícil a utilização de uma antena de FM montada no exterior poderá proporcionar um melhoramento drástico a nível da qualidade. Caso a audição do rádio constitua um ponto de grande importância deverá considerar consultar um especialista qualificado na instalação de antenas para que o mesmo proceda à optimização do seu sistema.

Em regra geral, a antena “circular” de AM fornecida proporciona uma recepção adequada. No entanto, poderá também ser utilizada uma antena de AM montada no exterior de modo a melhorar a recepção. De modo a obter informações adicionais queira, por favor, consultar um especialista qualificado na instalação de antenas.

COMO EFECTUAR A SELECÇÃO DO RÁDIO

Deverá premir a tecla de AM/FM localizada no painel dianteiro do L73, ou a tecla cor de laranja de “TUNER” (a tecla numérica 9) ou as teclas amarelas de “AM” e de “FM” localizadas no HTR L73 de modo a seleccionar o modo de rádio do receptor. De cada vez que voltar a premir qualquer das referidas teclas irá comutar a unidade entre as respectivas bandas de FM e de AM.

COMO EFECTUAR A SINTONIZAÇÃO DAS ESTAÇÕES DE RÁDIO

Deverá premir momentaneamente as teclas TUNE ◀/▶ localizadas no painel dianteiro de modo a avançar ou a retroceder nas frequências de FM ou de AM. Deverá premir e manter premidas as teclas de TUNE ◀/▶ durante mais de 2 segundos para efectuar uma pesquisa para cima ou para baixo nas estações. O sintonizador do L73 irá parar na estação seguinte que encontrar e que disponha de um sinal suficientemente forte. Queira, por favor, consultar a secção “Painel Dianteiro”, apresentada acima. Se premir momentaneamente as teclas de TUNE ◀/▶ durante o processo de pesquisa esta última será interrompida.

Depois de ter premido pela primeira vez a tecla amarela de selecção de modo de “TUNER” localizada no HTR L73 para regular o comando de controlo remoto para controlar as funções de rádio, deverá premir as teclas de “TUNE DOWN” ou de “TUNE UP” localizadas no HTR L73 (com letras amarelas), premindo as mesmas momentaneamente para efectuar uma pesquisa lenta em modo manual ou e mantê-las premidas para efectuar uma pesquisa automática (queira, por favor, consultar as informações dadas mais acima).

COMO EFECTUAR AS DEFINIÇÕES DAS PRÉ-SINTONIAS DE RÁDIO

O L73 tem capacidade para guardar em memória um máximo de 60 das suas estações de rádio preferidas, para que sejam chamadas imediatamente. É possível guardar em memória 30 estações de FM e 30 estações de AM. Para guardar em memória uma pré-sintonia de rádio deverá, em primeiro lugar, sintonizar a frequência pretendida (queira, por favor, consultar as informações dadas mais acima) e, em seguida, premir a tecla de MEMORY localizada no painel dianteiro. Deverá premir a tecla de PRESET ◀/▶ para seleccionar o número de pré-sintonia que pretende que seja atribuído à estação em questão. Em seguida deverá voltar a premir a tecla de MEMORY.

NOTA

- As pré-sintonias de rádio têm obrigatoriamente de ser guardadas em memória através do painel dianteiro; não é possível aceder a esta função de configuração através do comando de controlo remoto HTR L73.

COMO EFECTUAR A SELECÇÃO DAS PRÉ-SINTONIAS DE RÁDIO

Deverá premir a tecla de PRESET ▲/▼ localizada no painel dianteiro para avançar ou para retroceder entre as pré-sintonias. Deverá premir e manter premida a tecla de PRESET ▲/▼ para “se deslocar” continuamente para cima ou para baixo nas mesmas. As teclas de PRESET ▲/▼ localizadas no comando de controlo remoto HTR L73 funcionam de forma semelhante.

COMO ESCOLHER O MODO DE FM / SILENCIAMENTO (FM MUTE / MODE)

A tecla de FM MUTE/MODE localizada no painel dianteiro constitui um comando com duas funções. Em primeiro lugar, efectua a "comutação" do L73 entre o modo de silenciamento estereofónico e a recepção estereofónica não emparelhada (isto partindo do princípio que está sintonizada uma estação estereofónica composta cujo sinal seja suficientemente forte). O silenciamento de FM elimina o ruído proveniente das frequências de FM "vazias" mas também procede ao silenciamento de estações cujo sinal seja extremamente fraco ou distante. A comutação do silenciamento de FM para o modo de desligado irá resultar na redução do ruído caso o nível do sinal da estação de FM seja inferior ao limite da banda de FM estereofónico (dado que a banda de FM monofónico tem, por si própria, menos propensão para o ruído), mas para o fazer terá de "sacrificar" o efeito estereofónico.

NOTA

A comutação entre o modo de silenciamento de FM ligado ou desligado também desactiva o circuito de silenciamento de FM do L73. Caso pretenda ouvir uma estação de rádio cuja difusão seja especialmente fraca ou distante deverá comutar o silenciamento de FM para o modo de desligado e sintonizar manualmente a estação.

INFORMAÇÕES RELATIVAS AO SISTEMA DE DADOS DE RÁDIO RDS

O sistema de dados de rádio (RDS) permite que receptores compatíveis com FM exibam informações de texto determinadas pela estação de rádio difusora. O L73 suporta dois modos de RDS: nome da estação (modo de PS) e texto de rádio (modo de RT). No entanto, nem todas as estações de FM incorporam informações de RDS no seu sinal de difusão; na maior parte das zonas irá encontrar entre uma e várias estações que transmitem informações em RDS, o que não significa que seja impossível que as suas estações preferidas não transmitam dados de RDS.

COMO VISUALIZAR O TEXTO DE RDS

Quando é sintonizada uma estação de FM que tramite informações de RDS, depois de decorrido um breve período de tempo o símbolo de "RDS" irá acender-se no visor do painel dianteiro do L73 e a secção de caracteres do visor irá exibir o texto do seu nome de estação (PS): por exemplo, "ROCK101". Deverá premir a tecla de DISPLAY localizada no painel dianteiro para comutar o visor entre esta informação e a informação de texto de rádio da estação, caso a mesma esteja disponível, que poderá exibir alternadamente o nome da canção ou do artista, ou qualquer outro texto escolhido pela estação.

INFORMAÇÕES SOBRE OS MODOS DE SOM ENVOLVENTE DO L73

O receptor L73 proporciona nove modos diferentes de som envolvente, personalizados para diferentes tipos de gravações ou de materiais de programa. A tabela apresentada abaixo exhibe uma lista de quais os modos que estão disponíveis para os determinados sinais de entrada.

Com uma fonte de dois canais (STEREO) é possível proceder à selecção dos MODOS DE SOM ENVOLVENTE indicados em seguida::

- Dolby PRO LOGIC II MOVIE
- Dolby PRO LOGIC II MUSIC
- Dolby PRO LOGIC II EMULATION

As gravações de dois canais, quer estejam codificadas em modo estereofónico ou de som envolvente, são reproduzidas através do sistema de processamento de som envolvente ProLogic II, canalizando a potência de saída para os canais central e dianteiros esquerdo e direito, e para os canais discretos esquerdo e direito de som envolvente e para subwoofer (partindo do princípio que os mesmos estão presentes na configuração actual de <SPEAKER SETTINGS>.

NOTA

O processamento ProLogic II consiste numa evolução mais recente do processamento original de som envolvente Dolby ProLogic que proporciona uma imagem mais estável e o som em toda a largura de banda para os canais traseiros em modo de Movie (Filme), oferecendo um som mais semelhante à decodificação de Dolby Digital.

O L73 proporciona três variantes do sistema Pro Logic II: MOVIES (Cinema), MUSIC (Música) e EMULATION (Imitação). Queira, por favor, consultar a secção "Como proceder para regular os MODOS DE SOM ENVOLVENTE".

EARS

As gravações de dois canais, quer estejam codificadas em modo estereofónico ou de som envolvente, são reproduzidas através do sistema de processamento de som envolvente patenteado pela NAD, que canaliza a potência de saída dos sinais para os canais central e dianteiros esquerdo e direito, para os canais discretos esquerdo e direito de som envolvente e também para o subwoofer (partindo do princípio que os mesmos estão presentes na configuração actual de <SPEAKER SETTINGS>). O processamento EARS tem capacidade para extrair o ambiente natural presente em quase todas as gravações estereofónicas que tenham uma produção de boa qualidade. Deste modo, dado que não sintetiza qualquer ambiente ou outros elementos sónicos permanece mais fiel ao som do desempenho musical original que a maior parte das outras opções de processamento de música com som envolvente.

Deverá proceder à selecção do processamento EARS para ouvir gravações e emissões de rádio de música gravada em registo estereofónico. O processamento EARS proporciona um ambiente subtil mas altamente natural e credível a partir de quase todas as gravações estereofónicas de "acústica natural" que, em regra geral, incluem a música clássica, o Jazz, e os géneros Folk bem como inúmeros outros géneros musicais. As vantagens deste processamento incluem uma imagem sónica realista e estável de "frente de palco" e um ambiente espaçoso mas não exagerado de "acústica virtual" que permanece fiel à gravação original.

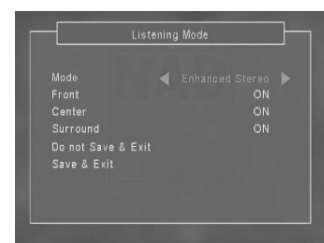
ENHANCED STEREO

Todas as gravações reproduzidas em formato estereofónico (com atenuação mista, a partir de fontes de canais múltiplos Dolby Digital / DTS) através do complemento máximo de altifalantes presentes na configuração actual de <SPEAKER SETTINGS>. O processamento Enhanced-Stereo pode ser útil para ouvir música com um nível máximo de volume de todos os canais ou para ouvir música de fundo a partir de um sistema de altifalantes múltiplos (no caso de festas).

STEREO

Todas as gravações reproduzidas em formato estereofónico (estereofónico ou com atenuação mista, a partir de fontes de canais múltiplos Dolby Digital / DTS) apenas através dos altifalantes dianteiros (e também do subwoofer, caso exista). O processamento Stereo pode ser útil em determinadas situações de audição a horas nocturnas tardias ou com volumes de som extremamente baixos.

Os Modos de Som Envolvente indicados em seguida exigem um sinal especialmente codificado que tem de estar presente em formato digital de modo a que possa ser decodificado pelo L73. Os referidos modos são automaticamente comutados para ligado quando é detectado o fluxo de dados adequado. Por vezes é necessário que o fluxo de dados pretendido seja seleccionado no menu de configuração do aparelho de fonte.



DOLBY DIGITAL / DTS

As gravações digitais registadas nos formatos Dolby Digital ou DTS são reproduzidas através dos canais utilizados na gravação original (podendo utilizar até ao número máximo de canais presentes na configuração actual de <SPEAKER SETTINGS>).

NOTA

- É necessário que o leitor de DVD esteja a transmitir um fluxo de bits Dolby Digital ou DTS a partir da respectiva saída digital. O leitor de DVD inclui o seu próprio menu de configuração que, entre outras funções, lhe permite seleccionar o formato de fluxo de bits por defeito e que inclui uma definição automática "Auto" destinada a direccionar o leitor de modo a que o mesmo proceda à selecção dos sinais de Dolby Digital / DTS sempre que estes estejam disponíveis. Em determinados casos é possível que tenha de regular manualmente o fluxo de bits do leitor para a opção "DOLBY DIGITAL ON". No caso de discos DVD que tenham gravados ambos os processamentos Dolby Digital e DTS terá de seleccionar um ou o outro a partir do menu principal do disco (e não do leitor).
- Deverá também ter em conta que embora a maior parte das gravações Dolby Digital sejam produções de som envolvente de canal 5.1, os exemplares mais antigos poderão ser produções de canais múltiplos, de 2 canais ou até mesmo monofónicas. O L73 irá reproduzir automaticamente o sinal de Dolby Digital através do número máximo de canais disponíveis.

A tabela apresentada abaixo indica quais os MODOS DE SOM ENVOLVENTE que estão disponíveis com os dois tipos de fontes de sinal áudio: entrada digital ou analógica de 2 canais (quer o sinal real esteja codificado de forma monofónica, estereofónica ou com som envolvente) e entrada digital de canais múltiplos (Dolby Digital ou DTS). Nos casos em que um MODO DE SOM ENVOLVENTE não esteja disponível numa determinada fonte de sinal, o mesmo não será exibido aquando da selecção rotativa da opção de <LISTENING MODE>.

Entrada analógica de 2 canais ou PCM	Entrada de canais múltiplos (DD / DTS)
Stereo	Downmix
EARS	-
-	Dolby Digital ou DTS
Dolby Pro Logic II Music	-
Dolby Pro logic II Movie	-
Dolby Pro logic Emulation	-
Enhanced Stereo	-

COMO PROCEDER PARA SELECIONAR OS MODOS DE SOM ENVOLVENTE

Deverá premir o botão de "SURR MODE" localizado no comando de controlo remoto HTR L73 para comutar através de cada um dos MODOS DE SOM ENVOLVENTE do L73 disponíveis para o sinal de entrada actualmente seleccionado. Além disso, ao premir o referido botão o MODO DE SOM ENVOLVENTE também será momentaneamente exibido no visor OSD.

NOTA

A alteração do tipo de sinal de entrada poderá alterar automaticamente o MODO DE SOM ENVOLVENTE: caso o novo sinal seja uma gravação Dolby Digital ou DTS, irá invocar automaticamente o respectivo modo nativo. O inverso também irá ocorrer caso o processamento Dolby Digital ou DTS estivesse seleccionado anteriormente.

TECNOLOGIA DE ALTIFALANTES E AUSCULTADORES VIRTUAIS DO SISTEMA DOLBY

ALTIFALANTE VIRTUAL DO SISTEMA DOLBY®

A tecnologia de Altifalantes Virtuais do sistema Dolby cria uma experiência de audição extremamente potente com 5.1 canais, a partir de um mínimo de dois altifalantes, o que torna esta tecnologia na solução ideal de entretenimento para locais onde o espaço disponível para instalar sistemas com configurações equipadas com altifalantes múltiplos é limitado.

A tecnologia de Altifalantes Virtuais do sistema Dolby modela o som transmitido por um sistema de reprodução dividindo o mesmo em dois ambientes de audição diferentes, com base na medição acústica de divisões reais:

O modelo **DVS REFERENCE** é adequado para uma divisão pequena e bem proporcionada, adequada tanto para gravações de cinematografia como para gravações apenas de música.

O modelo **DVS WIDE** é adequado para uma divisão de maiores dimensões, sobretudo do tipo de uma sala de concertos e espectáculos ou de uma sala de cinema.

AUSCULTADORES DO SISTEMA DOLBY®

A tecnologia de Auscultadores do sistema Dolby é compatível com quaisquer auscultadores convencionais e simula, com grande precisão, a experiência de audição proporcionada por um sistema de altifalantes de 5.1 canais que esteja correctamente instalado numa divisão de audição, eliminando o aborrecido efeito de "cansaço do ouvinte" que é sentido com outros sistemas de som envolvente virtual baseado em auscultadores. A tecnologia de Auscultadores Dolby é ideal para a reprodução em privado de meios de entretenimento equipados com canais múltiplos, dado que elimina a perturbação provocada nas pessoas que se encontram na proximidade do utilizador.

A tecnologia de Auscultadores do sistema Dolby modela o som transmitido por um sistema de reprodução dividindo o mesmo em três ambientes de audição diferentes, com base na medição acústica de divisões reais:

O modelo **DH1** é adequado para uma divisão pequena e bem proporcionada, que é adequada tanto para a visualização de gravações cinematográficas como para a audição de gravações exclusivamente musicais. O processo de descodificação em questão é conhecido pela designação de "Reference Room" (Divisão de Referência) de Auscultadores do sistema Dolby.

O modelo **DH2** é adequado para uma divisão concebida para audições mais de acústica ao vivo, que não só é adequada para a audição de música como também é excelente para a visualização de gravações cinematográficas.

O modelo **DH3** é adequado para uma divisão de maiores dimensões, sobretudo do tipo de uma sala de concertos e espectáculos ou de uma sala de cinema.

COMO PROCEDER PARA REGULAR OS MODOS DE SOM ENVOLVENTE

Deverá premir a tecla de [Surr. Mode] ou a tecla de SURROUND MODE localizada no painel dianteiro para seleccionar o MODO DE SOM ENVOLVENTE que pretende exibir e ouvir. O modo seleccionado será exibido no visor de VFL do L73. É também possível seleccionar outras variantes através da utilização das teclas de cursor de ◀/▶ localizadas no HTR L73 acedendo à linha de <SURROUND> do visor OSD. Deverá utilizar as das teclas de cursor de ▲/▼ e de ◀/▶ localizadas no HTR L73 para navegar entre os parâmetros reguláveis (caso existam) do modo em questão e para proceder à alteração dos mesmos.

NOTA

As alterações efectuadas a nível dos parâmetros do MODO DE SOM ENVOLVENTE não são mantidas quando se muda para outros MODOS DE SOM ENVOLVENTE.

DOLBY PRO LOGIC II (PLII)

A opção PLII MOVIES é optimizada para bandas sonoras de filmes.

A opção PLII MUSIC destina-se a gravações musicais.

A opção PLII EMULATION destina-se a descodificar gravações originais de filmes e de música codificadas com o som envolvente Dolby Surround.

DELAY TIME (Tempo de atraso)

SURRound - Som Envolvente (0 a 15 milésimos de segundo para o modo de PLII Music e 10 milésimos de segundo para os modos de PLII Movie e Emulation): Destina-se a ajustar a ênfase traseira e dianteira do efeito de som envolvente independentemente dos níveis relativos dos canais.

DTS**DELAY TIME (Tempo de atraso)**

CENTER - Central (0 a 5 milésimos de segundo): Destina-se a regular a ênfase central e dianteira do canal central como, por exemplo, as vozes, independentemente dos níveis relativos dos canais.

SURRound - Som Envolvente (0 a 15 milésimos de segundo): Destina-se a ajustar a ênfase traseira e dianteira do efeito de som envolvente independentemente dos níveis relativos dos canais.

DOLBY DIGITAL**DELAY TIME (Tempo de atraso)**

CENTER - Central (0 a 5 milésimos de segundo): Destina-se a regular a ênfase central e dianteira do canal central como, por exemplo, as vozes, independentemente dos níveis relativos dos canais.

SURRound - Som Envolvente (0 a 15 milésimos de segundo): Destina-se a ajustar a ênfase traseira e dianteira do efeito de som envolvente independentemente dos níveis relativos dos canais.

NIGHT-M (Modo nocturno - Ligado ou Desligado): Efectua a regulação da gama dinâmica.

STEREO

Sem atraso

ENHANCED STEREO / EARS

DELAY TIME (Tempo de atraso)

SURRound - Som Envolvente (0 a 15 milésimos de segundo): Destina-se a ajustar a ênfase traseira e dianteira do efeito de som envolvente independentemente dos níveis relativos dos canais.

COMO PROCEDER PARA REGULAR O EQUILÍBRIO DOS NÍVEIS “EM SEGUNDOS”

É possível efectuar alterações nos níveis relativos das saídas dos altifalantes central, de som envolvente e subwoofer. Esta opção pode ser útil em diversas situações como, por exemplo, para aumentar (ou diminuir o tom) do nível do diálogo de um filme através do aumento (ou da diminuição) do nível do canal central, ou também para reduzir os graves excessivamente profundos (ou para aumentar os graves profundos) através da diminuição (ou do aumento) do nível do subwoofer, sem que seja necessário aceder ao menu de LEVEL TRIM do visor OSD.

COMO PROCEDER PARA REGULAR O EQUILÍBRIO DOS NÍVEIS

Deverá utilizar as teclas de “SURR”, “CENTER”, e “SUB” ▲/▼ localizadas no comando de controlo remoto HTR L73 para aceder directamente à regulação dos níveis dos referidos canais, ao longo de uma gama de ± 10 dB. Poderá também proceder à regulação dos níveis de todos os canais através da utilização das teclas de navegação localizadas no painel dianteiro (Queira, por favor, consultar a secção “Painel dianteiro” apresentada acima), ou através da linha de <LEVEL TRIM> do ecrã de <MAIN MENU> do visor OSD.

NOTA

- A regulação dos canais de som envolvente (caso existam) é efectuada de forma sucessiva. As alterações aos níveis dos canais que sejam efectuadas através do HTR L73 são guardadas em memória mesmo que o receptor seja comutado para o modo de Standby.
- As definições dos níveis são adicionadas / subtraídas aos níveis de configuração estabelecidos através da rotina de calibração dos níveis do L73, a qual é chamada através da tecla de “Test” localizada no HTR L73.

COMO PROCEDER PARA REGULAR OS CONTROLOS DE TONALIDADE

Os controlos de graves e de agudos do L73 são regulados através da utilização do botão de TONE em conjunto com o botão rotativo de VOLUME, ambos localizados no painel dianteiro; Queira, por favor, consultar a secção “Painel Dianteiro”, apresentada acima.

NOTA

As definições dos graves e dos agudos apenas afectam os canais dianteiros esquerdo e direito e encontram-se activas em todos os MODOS DE SOM ENVOLVENTE.

INFORMAÇÕES RELATIVAS À SAÍDA DE DISPARO DE 12 V

A saída de disparo de 12 V TRIGGER OUT localizada no painel traseiro do L73 constitui um método adequado para ligar e desligar quaisquer componentes auxiliares que estejam ligados ao L73 ou que sejam utilizados em conjunto com o mesmo, sempre que o L73 é comutado para o modo de ligado ou de standby através do comando de controlo remoto ou do botão de alimentação localizado no painel dianteiro.

SAÍDA DE DISPARO DE 12 V

A saída de disparo de 12 V TRIGGER OUT localizada no painel traseiro do L73 é uma tomada fêmea miniatura de 3,5 mm normalizada que irá produzir cerca de +12 V DC a aproximadamente 50 mA. Deverá utilizar uma ficha telefónica miniatura de 3,5 mm normalizada, com o pino central de + 12 V e com o primeiro fio sendo a ligação à terra. É aconselhável que utilize um cabo blindado de boa qualidade quando proceder à ligação da ficha de 3,5 mm normalizada de modo a impedir que ocorra uma falsa activação do equipamento auxiliar devido a interferências electromagnéticas provocadas por outros equipamentos electrónicos localizados na proximidade do aparelho. De modo a obter informações adicionais queira, por favor, entrar em contacto com o seu especialista em áudio da NAD.

COMO UTILIZAR O COMANDO DE CONTROLO REMOTO HTR L73

ESPECIFICAÇÕES

- Tem capacidade para controlar até 8 aparelhos.
- Dispõe de 44 teclas de função.
- Tem capacidade para aprender até 352 comandos.
- Tem capacidade para registar até 44 modelos (Macros) com um máximo de 64 comandos cada um.
- Dispõe de uma função configurável de "Punch-Through" (Atalho).
- A iluminação das teclas dispõe de uma função programável de desligar.
- Pode ser actualizado.
- Dispõe de uma biblioteca previamente programada com os códigos remotos da NAD destinados ao L73.

O comando de controlo remoto HTR L73 da NAD está preparado para controlar à distância o receptor L73 sem que seja necessário efectuar previamente quaisquer programações e, na realidade, consiste num conjunto de oito comandos de controlo remoto agrupas num único aparelho. Cada uma das 8 teclas de Device Selector (Selector de Dispositivo) localizadas na parte superior do comando tem capacidade para chamar uma nova "página" de códigos de controlo remoto destinados a ser transmitidos pelas restantes 44 teclas. É também possível "ensinar" os códigos de quaisquer componentes controlados à distância através de infravermelhos, independentemente da respectiva marca, a qualquer das referidas teclas ou a todas elas. Como é óbvio, o esquema mais lógico consiste em "ensinar" os códigos do seu leitor de DVD à "página" de "DVD" do selector de dispositivo; os códigos do seu televisor à "página" de "TV", e assim sucessivamente. Pode carregar quaisquer comandos para qualquer tecla em qualquer página (Queira, por favor, consultar a secção "Como "ensinar" códigos de outros comandos de controlo remoto", apresentada abaixo).

O HTR L73 é fornecido com um complemento integral de comandos destinados ao receptor L73 previamente programados na respectiva página de [AMP] do selector de dispositivo, bem como com os comandos de biblioteca destinados a controlar a maior parte dos componentes de DVD, CD, ou TAPE da marca NAD atribuídos às respectivas "páginas" do selector de dispositivo. Estes comandos por defeito são permanentes. Mesmo que ensine ao HTR L73 novos comandos para os substituir, os comandos de biblioteca subjacentes permanecem activos e podem facilmente ser chamados caso acrescente posteriormente um outro componente da NAD ao seu sistema (queira, por favor, consultar a secção "Modo de eliminação" apresentada abaixo).

NOTA

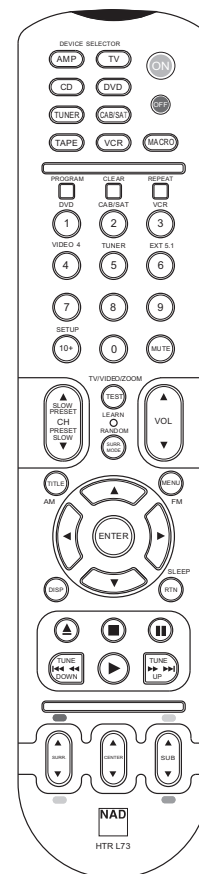
Para utilizar o HTR L73 com o L73 não deverá ser necessário reprogramar quaisquer teclas localizadas nas páginas de "AMP" e de "DVD" do HTR L73. No entanto, de modo a que o HTR L73 possa controlar os seus componentes específicos da marca NAD é possível que tenha de lhe atribuir uma ou várias bibliotecas de códigos diferentes. Queira, por favor, consultar a secção "Como proceder para carregar bibliotecas de códigos", apresentada abaixo.

COMO PROCEDER PARA CONTROLAR O L73

O HTR L73 está dividido em duas secções principais: as oito teclas de selector de dispositivo localizadas na parte superior - "AMP", "DVD", "TV" e assim sucessivamente - configuram as restantes teclas do comando de controlo remoto para uma "página" de comandos destinados a controlar um determinado componente. A tecla de Device Select (selecção de dispositivo) destina-se apenas a determinar qual o componente que irá ser controlado através do HTR L73 e não desempenha qualquer outra função a nível do receptor. Todas as teclas restantes são teclas de função que têm capacidade para "aprender" códigos de controlo transmitidos por praticamente todos os comandos de controlo remoto por infravermelhos e permitem-lhe "ensinar" ao HTR L73 os códigos dos seus outros equipamentos, independentemente das respectivas marcas.

No entanto, o HTR L73 já foi previamente programado para controlar o L73. Todas as teclas de função localizadas nas "páginas" de "AMP", de "TUNER" e de "DVD" do Selector de Dispositivo desempenham funções inerentes ao L73. (O HTR L73 tem também capacidade para controlar quaisquer outros componentes da NAD a partir das respectivas páginas de "CD" e de "TAPE").

É importante ter em conta que determinadas teclas do HTR L73 desempenham funções diferentes consoante a "página" de selector de dispositivo que estiver seleccionada. A cor aposta nas teclas do selector de dispositivo corresponde à cor aposta nas teclas de função. Disposta mais centralmente, a cor laranja aposta na "página" de "AMP" do selector de dispositivo corresponde à cor laranja aposta na tecla de selecção de entrada localizada ao lado das teclas numéricas: Quando a "página" de "AMP" do selector de dispositivo do HTR L73 está activa, as referidas teclas seleccionam as entradas do receptor. De modo semelhante, a cor vermelha aposta na "página" de [DVD] do selector de dispositivo corresponde a diversas teclas com cores apostas a vermelha; a cor verde aposta na "página" de [TV] corresponde às teclas com cores apostas a verde e assim sucessivamente.



COMO “ENSINAR” AO HTR L73 CÓDIGOS DE OUTROS COMANDOS DE CONTROLO REMOTO

Deverá começar por posicionar o HTR L73 “frente a frente” com o comando de controlo remoto de partida de modo a que as janelas de transmissão de infravermelhos dos dois dispositivos fiquem posicionadas a uma distância de cerca de 5 centímetros.

- Deverá aceder ao modo de Aprendizagem (Learning): No HTR L73 deverá premir e manter premidas, em simultâneo e durante 3 segundos, tanto uma tecla de Selector de Dispositivo como a tecla de ▲ “ABRIR / FECHAR” (localizada imediatamente abaixo da tecla de [DISP]), até que o LED de Learn (Aprender) localizado na parte central do HTR L73 acenda uma luz verde fixa.
- Em seguida deverá premir a tecla de função localizada no HTR L73 à qual pretende ensinar um comando. O LED de aprender irá acender uma luz amarela.
- Depois deverá premir e manter premida a tecla de função localizada no comando de controlo remoto de partida: o LED de aprender localizado no HTR L73 irá piscar intermitentemente com uma luz amarela durante cerca de um ou dois segundos e, em seguida, irá acender uma luz verde fixa. Isso significa que o comando foi aprendido.
- Para sair do modo de aprendizagem deverá voltar a premir a tecla de selector de dispositivo localizada no HTR L73.

Caso o LED de aprender não pisque intermitentemente com uma luz amarela é possível que tenha de aumentar ou de diminuir a distância entre os comandos de controlo remoto. Caso o LED de aprender acenda uma luz vermelha em lugar de verde isso significa que o comando em questão transmitido pelo comando de controlo remoto de partida não foi aprendido.

COMO EFECTUAR A OPERAÇÃO DE CANCEL (CANCELAR)

É possível cancelar a configuração de uma tecla se se premir a tecla de selector de dispositivo que está activa antes de o processo de aprendizagem estar terminado. O LED de aprender irá acender uma luz vermelha.

Exemplo : Como proceder para “ensinar” a função de “VCR Pause” (pausa do leitor de VCR):

Deverá colocar o HTR L73 e o comando de controlo remoto do seu leitor de VCR na posição descrita acima.

- Deverá premir e manter premidas em simultâneo as teclas de [VCR] e de ▲ localizadas no HTR L73. O LED de aprender irá acender uma luz verde fixa.
- Deverá premir a tecla de II (pausa) localizada no HTR L73 O LED de aprender irá acender uma luz amarela. Deverá premir e manter premida a tecla de pausa localizada no comando de controlo remoto do leitor de VCR. O LED de aprender localizado no HTR L73 irá piscar com uma luz azul e em seguida irá acender uma luz verde fixa. Isso significa que o comando foi aprendido.
- Para sair do modo de aprendizagem deverá voltar a premir a tecla de “VCR”.

FUNÇÃO DE “PUNCH-THROUGH” (ATALHO)

A função de “punch-through” do HTR L73 permite-lhe reter uma tecla de função de uma “página” de selecção de dispositivo noutra “página” de modo a que, por exemplo, a função de modo de som envolvente do amplificador AMP “SURR MODE” possa continuar a controlar o L73 quando a página de selector de dispositivo do leitor de DVD está activa.

NOTA

As teclas de “VOL” e “MUTE” localizadas no HTR L73 foram previamente programadas como teclas de “punch-through” para todas as páginas de selecção de dispositivo: as teclas de “VOL” irão controlar o volume principal do L73 independentemente do dispositivo que estiver seleccionado nesse momento. Da mesma forma, os comandos de controlo de volume dos canais dos altifalantes “SURR”, “CENTER” e “SUB” foram também previamente programados como teclas de “punch-through” (atalho).


De modo a configurar um atalho, depois de ter acedido ao modo de aprendizagem e de ter premido a tecla que pretende transformar em atalho, deverá simplesmente premir duas vezes a tecla de Device correspondente ao dispositivo para o qual pretende efectuar o atalho e o LED de estado acenderá uma luz verde. O LED de Estado irá acender uma luz verde. Para sair do modo de aprendizagem deverá voltar a premir a tecla de selector de dispositivo.




Exemplo : Como proceder para criar um atalho a partir da “página” do leitor de DVD para a tecla de AMP “SURR MODE”:

- Deverá premir e manter premidas, em simultâneo, as teclas de [DVD] e de ▲ (ABRIR / FECHAR) localizadas no HTR L73. O LED de Aprender irá acender uma luz verde fixa.
- Deverá premir a tecla de “SURR MODE” O LED de aprender irá acender uma luz amarela.
- Deverá premir duas vezes a tecla de “AMP”. O LED de aprender irá acender uma luz verde.
- Para sair do modo de aprendizagem deverá voltar a premir a tecla de “DVD”.

COMO PROCEDER PARA COPIAR UM COMANDO ATRIBUÍDO A OUTRA TECLA

É possível copiar um comando de qualquer tecla do HTR L73 e atribuí-lo a qualquer outra tecla. Para copiar uma função de uma tecla, depois de ter acedido ao modo de aprendizagem e de ter premido a tecla para a qual pretende que a função seja copiada, deverá simplesmente premir a tecla de dispositivo a partir da qual pretende copiar a função, depois de primeiro ter premido a respectiva tecla de selector de dispositivo caso a mesma esteja atribuída a uma outra "página". O LED de Estado irá acender uma luz verde. Para sair do modo de aprendizagem deverá voltar a premir a tecla de selector de dispositivo.

Exemplo : Como proceder para copiar o comando de Pause  da página do leitor de DVD para a tecla de AMP:

- Deverá premir e manter premidas, em simultâneo, as teclas de "AMP" e de  (ABRIR / FECHAR) localizadas no HTR L73. O LED de Aprender irá acender uma luz verde fixa.
- Deverá premir a tecla de  (pausa). O LED de aprender irá acender uma luz amarela.
- Deverá premir a tecla de "CD" e, em seguida, premir a tecla de  (pausa). O LED de Aprender irá acender uma luz verde.
- Para sair do modo de aprendizagem deverá voltar a premir a tecla de "AMP".

NOTA

As funções de cópia e de atalho são semelhantes. No entanto, se efectuar a cópia de um comando e depois, posteriormente, proceder à eliminação ou à sobreposição do comando original (a tecla de partida), o comando da tecla para o qual foi efectuada a cópia permanece inalterado. Se criar um atalho para um comando e, em seguida, proceder à eliminação ou à sobreposição da tecla original, as funções para as quais criou o atalho também serão alteradas.

COMANDOS DE MODELO (MACRO)

Um comando de "macro" consiste numa série de dois ou mais códigos remotos emitidos automaticamente através da pressão de uma única tecla. É possível utilizar um modelo para automatizar uma sequência de comandos simples, como por exemplo: "Ligar o leitor de DVD e depois premir a tecla de reprodução". Além disso, poderá também proceder à criação de um modelo elaborado para ligar um sistema completo, para seleccionar uma fonte, para escolher um MODO DE SOM ENVOLVENTE e para iniciar a reprodução - mais uma vez, fazendo tudo isto através da pressão de uma única tecla. O HTR L73 tem capacidade para guardar em memória um modelo em cada uma das respectivas teclas de função (excluindo, obviamente, as teclas de selector de dispositivo).

NOTA

Os modelos funcionam independentemente do dispositivo seleccionado nesse momento.

COMO EFECTUAR A GRAVAÇÃO DE MODELOS

Para efectuar a gravação de um modelo deverá premir e manter premidas, em simultâneo e durante 3 segundos, a tecla de "MACRO" e a tecla de função localizada no HTR L73 à qual pretende que o modelo seja atribuído, até que o LED de estado acenda uma luz verde. O botão de modelo também se acenderá. Em seguida, deverá premir a sequência de teclas de função que pretende que seja gravada no modelo, certificando-se de premir primeiro a tecla de selector de dispositivo necessária para cada uma das funções. Enquanto estiver a efectuar a gravação de um modelo poderá mudar de dispositivo tantas vezes quantas pretender, sendo que esta opção lhe permite criar um modelo que contenha comandos provenientes de mais que uma "página" de selector de dispositivo. Quando tiver terminado a introdução da sequência de comandos pretendida deverá voltar a premir a tecla de "MACRO" para guardar o modelo em memória. As luzes do LED de aprender e da tecla de "MACRO" irão apagar-se.

NOTA

Cada modelo tem capacidade para guardar em memória um máximo de 64 passos de comando. Caso ultrapasse este número de passos, o modelo será automaticamente guardado em memória depois de ter adicionado o 64º comando.

Exemplo : Como efectuar a gravação de um modelo na tecla "0", de modo a ligar o L73, seleccionar a entrada de DVD e dar início à reprodução:

- Deverá premir e manter premidas, em simultâneo, as teclas de "MACRO" e de "0" (zero numérico) localizadas no HTR L73. O LED de aprender irá acender uma luz verde fixa.
- Deverá premir a tecla de "AMP", depois premir a tecla de "ON", em seguida premir a tecla numérica [1] (tecla vermelha de "DVD"), depois premir a tecla de "DVD" e, por último, premir a tecla de [play]. O LED de aprender pisca sempre que um passo é acrescentado à sequência.
- Para sair do modo de gravação de modelos deverá voltar a premir a tecla de "MACRO".

Para eliminar um modelo guardado em memória deverá efectuar os passos indicados acima sem introduzir quaisquer funções.

COMO EFECTUAR A EXECUÇÃO DOS MODELOS

Para executar um modelo deverá premir e, em seguida, soltar a tecla de "MACRO", sendo que a iluminação da tecla fica acesa durante 5 segundos. Enquanto esta tecla permanecer acesa, deverá premir uma tecla do HTR L73 na memória da qual tenha sido previamente guardado um modelo e o modelo correspondente será executado. À medida que cada um dos passos é executado a respectiva tecla "mãe" de selector de dispositivo irá piscar intermitentemente por breves segundos. Quando a execução dos passos tiver terminado a iluminação da tecla de "MACRO" apaga-se. Caso seja premida qualquer outra tecla localizada no HTR L73 enquanto estiver a ser executado um modelo, a execução do mesmo será interrompida. Lembre-se que tem de segurar no HTR L73 de modo a que o respectivo emissor de infravermelhos possa activar os componentes alvo.

NOTA

Quando um modelo está a ser executado o sistema introduz automaticamente um atraso de 1 segundo entre cada um dos respectivos comandos. Caso necessite de um atraso superior a 1 segundo entre certos comandos específicos - por exemplo, de modo a permitir que um determinado componente fique totalmente ligado - poderá gravar passos "vazios" no modelo, devendo para o efeito alterar as "páginas" de selector de dispositivo sem proceder à introdução de funções de comando concretas.

TEMPORIZAÇÃO PARA APAGAR A ILUMINAÇÃO DAS TECLAS

A iluminação das teclas do HTR L73 pode ser configurada para permanecer acesa durante cerca de 0 a 9 segundos, embora o valor configurado por defeito seja de 2 segundos.

Para programar o tempo de iluminação deverá premir e manter premidas, em simultâneo e durante 3 segundos, a tecla de "DISP" e uma das teclas [0-9] localizadas no HTR L73, premindo o dígito que corresponde à duração de iluminação pretendida. O LED de aprender irá piscar duas vezes para confirmar a nova definição. Quando esta opção estiver configurada para zero a iluminação das teclas não se acenderá.

NOTA

A iluminação das teclas é a opção que consome mais energia e que mais contribui para gastar as pilhas do HTR L73. Se programar a iluminação das teclas para um duração curta irá aumentar consideravelmente a vida útil das pilhas e se desligar totalmente a iluminação (configurando-a para 0 segundos) contribuirá para aumentar ainda mais a duração das mesmas.

REPOSIÇÃO DA CONFIGURAÇÃO DE FÁBRICA

É possível repor as regulações iniciais do HTR L73, que foram configuradas na fábrica, eliminando todos os comandos aprendidos, todas as teclas copiadas e todas as que foram transformadas em atalhos, todos os modelos e outras informações configuradas previamente, de modo a reverter todas as teclas para os respectivos comandos de biblioteca previamente programados. De modo a repor a configuração de fábrica deverá premir e manter premidas, em simultâneo e durante 10 segundos, as teclas de "ON" e de "RTN" localizadas no HTR L73. O LED de aprender irá acender uma luz verde e piscará intermitentemente. Deverá deixar de premir as teclas de "ON" e de "RTN" antes que a luz deixe de piscar pela segunda vez. O LED de aprender irá acender uma luz vermelha de modo a indicar que a configuração do comando de controlo remoto foi reposta para os valores de fábrica.

NOTA

Tem imperativamente de soltar as teclas de "ON" e de "RTN" antes que a luz deixe de piscar pela segunda vez pois, caso contrário, a configuração da unidade não será reposta para os valores de fábrica. Caso não consiga repor a configuração de fábrica deverá repetir todo o procedimento.

MODO DE ELIMINAÇÃO

O HTR L73 tem capacidade para guardar em memória comandos aprendidos, comandos copiados e comandos de "Default Library" (biblioteca por defeito) em qualquer tecla individual. (Os comandos de biblioteca por defeito são os códigos previamente programados da NAD como, por exemplo, os comandos nativos do L73 localizados na "pagina" de "AMP"). É possível proceder à eliminação dos comandos por "degraus" até atingir o último comando de biblioteca por defeito localizado em qualquer tecla, através da eliminação dos comandos aprendidos, das funções transformadas em atalhos e das teclas copiadas.

NOTA

Dado que não é possível eliminar os comandos de biblioteca por defeito, não tem de se preocupar com o facto de a utilização do modo de eliminação poder provocar alterações irreversíveis.

COMO UTILIZAR O COMANDO DE CONTROLO REMOTO HTR L73

De forma a aceder ao modo de eliminação deverá premir e manter premidas, em simultâneo e durante 3 segundos, a tecla pretendida do conjunto de teclas do selector de dispositivo e a tecla de "RTN", até que o LED de aprender acenda uma luz verde. Em seguida deverá premir a tecla de função cujo comando pretende eliminar e o LED de aprender irá piscar intermitentemente. O número de vezes que o LED pisca indica qual o tipo de função que ficou activa - queira, por favor, consultar a tabela apresentada abaixo. Para sair do modo de eliminação deverá voltar a premir a tecla de selector de dispositivo que está activa.

NOTA

É possível proceder à eliminação de comandos múltiplos das teclas de função localizadas na mesma "página" de selector de dispositivo, mas para proceder à eliminação de comandos localizados em mais que uma página de selector de dispositivo terá obrigatoriamente de sair do modo de eliminação e, em seguida, voltar a aceder ao mesmo na página pretendida.

Nº de vezes que a luz pisca	Tipo de comando
1	Comando de biblioteca por defeito
2	Comando de biblioteca copiado
3	Comando aprendido

COMO PROCEDER PARA CARREGAR BIBLIOTECAS DE CÓDIGOS

O HTR L73 tem capacidade para guardar em memória uma biblioteca diferente de códigos por defeito da NAD para cada uma das respectivas "páginas" de selector de dispositivo. Caso a biblioteca origina por defeito não consiga controlar o seus leitor de CD, gravador de cassetes, leitor de DVD ou qualquer outro componente da NAD, deverá levar a cabo o procedimento indicado abaixo para proceder à alteração da biblioteca de códigos.

Deverá começar por se certificar de que o componente que pretende que seja controlado através do HTR L73 está ligado à corrente e que tem a alimentação ligada (que está comutado para "on" e não simplesmente em modo de standby). De modo a aceder ao modo de biblioteca do HTR L73 deverá premir e manter premidas, em simultâneo e durante 3 segundos, a tecla do selector de dispositivo pretendido e a tecla de "PROGRAM", até que o LED de aprender acenda uma luz verde. Enquanto mantém o HTR L73 apontado em direcção ao componente, deverá introduzir o primeiro número adequado da biblioteca de códigos composto por três dígitos, seleccionando-o da tabela apresentada abaixo. Caso o componente se desligue deverá premir a tecla de "ENTER" para aceitar o número da biblioteca de códigos em questão e para sair do modo de biblioteca. Caso o componente não se desligue deverá introduzir o número seguinte da biblioteca de códigos composto por três dígitos, seleccionando-o da tabela. Quando tiver procedido à introdução do número correcto o componente irá desligar-se. Deverá premir a tecla de "ENTER" para aceitar o número da biblioteca de códigos em questão e para sair do modo de biblioteca.

Componente da marca NAD	Números da biblioteca de códigos do HTR L73
Leitor de CD (novo)	200
Leitor de CD (antigo)	201
DVD T562	600
DVD T550, L55	601
DVD T531, T571	602
DVD T512, T532, T572	602

MODO DE SEARCH (PESQUISA)

Caso nenhum dos códigos apresentados na tabela desligue o componente e caso tenha a certeza absoluta de que cumpriu total e cuidadosamente o procedimento indicado acima, poderá tentar utilizar o método de "search" da forma indicada em seguida:

De modo a aceder ao modo de biblioteca deverá premir e manter premidas, em simultâneo e durante 3 segundos, a tecla do selector de dispositivo pretendido e a tecla de "PROGRAM", até que o LED de aprender acenda uma luz verde. Em seguida, deverá premir e manter premida a tecla de ▲ (ou de ▼) do HTR L73. O comando de controlo remoto irá passar por todos os códigos disponíveis, a uma velocidade de cerca de 1 por segundo. Quando o componente se desligar deverá soltar imediatamente a tecla do cursor. Em seguida deverá premir a tecla de "ENTER" para aceitar a biblioteca de códigos em questão e para sair do modo de biblioteca. Depois deverá experimentar alguns comandos e, caso perceba que passou a biblioteca de códigos de que precisava, deverá voltar a aceder ao modo de biblioteca e utilizar as teclas de cursor para regressar ao código em questão.

NOTA

É possível que o modo de pesquisa encontre bibliotecas de códigos que controlam, pelo menos parcialmente, determinados componentes de outras marcas que não a NAD. Como é óbvio, poderá explorar essas capacidades à medida que as encontrar mas, no entanto, dado que apenas nos é possível assegurar que as bibliotecas de códigos da NAD são completas ou precisas, não podemos confirmar o funcionamento do HTR L73 com componentes de outras marcas.

COMO PROCEDER PARA VERIFICAR O NÚMERO DA BIBLIOTECA DE CÓDIGOS

Poderá verificar a biblioteca de códigos atribuída actualmente a qualquer tecla de selector de dispositivo através da realização do procedimento indicado em seguida. De modo a aceder ao modo de biblioteca deverá premir e manter premidas, em simultâneo e durante 3 segundos, a tecla do selector de dispositivo do componente pretendido e a tecla de "PROGRAM", até que o LED de aprender acenda uma luz verde. Em seguida deverá premir a tecla de "DISP" e o HTR L73 irá indicar a biblioteca de códigos actual através do piscar intermitente das respectivas teclas de "TAPE", de "VCR" e de "MACRO". Por exemplo, para indicar a biblioteca de códigos nº 501 o HTR L73 irá piscar intermitentemente a tecla de [TAPE] 5 vezes, depois fará uma pausa e, por último, pause, irá piscar a tecla de "MACRO" uma vez. É aconselhável que tome nota dos números da biblioteca de códigos dos seus componentes.

RESUMO DOS MODOS DO HTR L73

Modo	Teclas que devem ser premidas (durante 3 segundos)
Aprender / Copiar / Criar atalho (Learn / Copy /Punch Through)	Tecla de Dispositivo + tecla de ABRIR / FECHAR
Modo de eliminação (Delete Mode)	Tecla de dispositivo + Tecla de Enter
Gravação de modelos (Macro Record)	Tecla de modelo + Tecla de função
Modo de biblioteca (Library Mode)	Tecla de Dispositivo + Tecla de Programa
Temporização para apagar a retro-iluminação (Back Light Timeout)	Tecla de visualização + Tecla numérica
Reposição da configuração de fábrica	(Factory Reset) (queira, por favor, consultar a secção "Como proceder para repor a configuração de fábrica", apresentada acima)

PROBLEMA	CAUSA(S) POSSÍVEL(EIS)	SOLUÇÃO(ÕES) POSSÍVEL(EIS)
Ausência de som em todos os canais	<ul style="list-style-type: none"> A fonte de alimentação de CA está desligada a alimentação não está ligada a tomada não tem alimentação a função de Monitorização do Gravador de Cassetes está activada 	<ul style="list-style-type: none"> Verifique o cabo de alimentação de CA, a ligação e a tomada desactive a função de Monitorização do Gravador de Cassetes
Ausência de som em alguns canais	<ul style="list-style-type: none"> Faltam cabos ou estes estão com falhas O(s) canal(ais) definidos no menu de <SPEAKER CONFIGURATION> estão regulados para a opção de "None" as ligações do amplificador de potência ou dos altifalantes estão com falhas 	<ul style="list-style-type: none"> Verifique os cabos verifique as definições do menu de <SPEAKER CONFIGURATION> verifique o amplificador de potência, a cablagem e os altifalantes
Ausência de som nos canais de som envolvente	<ul style="list-style-type: none"> Não foi activado qualquer MODO DE SOM ENVOLVENTE os canais de som envolvente foram regulados para a opção de "None" no menu de <SPEAKER CONFIGURATION> o nível dos canais de som envolvente foi regulado para muito baixo no menu de <LEVEL TRIM> 	<ul style="list-style-type: none"> Selecione o MODO DE SOM ENVOLVENTE adequado corrija as definições dos menus de <SPEAKER CONFIGURATION> ou de <LEVEL TRIM>.
Ausência de som do Subwoofer	<ul style="list-style-type: none"> O subwoofer está desligado, não tem alimentação ou a ligação foi mal efectuada o subwoofer foi regulado para a opção de "OFF" no menu de <SPEAKER CONFIGURATION> o nível do subwoofer foi regulado para muito baixo no menu de <LEVEL TRIM> 	<ul style="list-style-type: none"> Ligue o subwoofer, verifique a tomada de saída de AC do subwoofer ou verifique as ligações corrija as definições dos menus de <SPEAKER CONFIGURATION> ou de <Levels setup>
Ausência de som no canal central	<ul style="list-style-type: none"> A fonte é uma gravação Dolby Digital ou DTS 2/0 (etc.) sem canal central o canal central foi regulado para a opção de "OFF" no menu de <SPEAKER CONFIGURATION> o nível do canal central foi regulado para muito baixo no menu de <LEVEL TRIM> 	<ul style="list-style-type: none"> Reproduza uma gravação que saiba que tem canais 5.1 ou selecione os modos de Dolby Pro Logic ou Monofónico corrija as definições dos menus de <SPEAKER CONFIGURATION> ou de <LEVEL TRIM>
Ausência de sinal Dolby Digital / DTS	<ul style="list-style-type: none"> A saída digital da fonte não está ligada a uma entrada digital do L73; o componente de fonte não está configurado para uma saída digital de canais múltiplos 	<ul style="list-style-type: none"> Verifique as ligações; verifique a configuração do componente de fonte
O L73 não responde ao comando de controlo remoto HTR L73	<ul style="list-style-type: none"> As pilhas estão gastas ou foram incorrectamente colocadas a janela de transmissão de infravermelhos localizada no comando de controlo remoto ou a janela de recepção de infravermelhos localizada no L73 está obstruída o painel dianteiro do L73 está exposto a luz solar demasiado forte a uma iluminação ambiente demasiado intensa 	<ul style="list-style-type: none"> Verifique as pilhas verifique as janelas de infravermelhos e certifique-se de que existe uma linha de mira desimpedida entre o comando de controlo remoto e o L73 reduza a luz solar ou a iluminação da divisão
O L73 não responde aos comandos do painel dianteiro	<ul style="list-style-type: none"> Erro do microprocessador É possível que o L73 tenha sofrido um aquecimento excessivo 	<ul style="list-style-type: none"> Desligue o L73 através do botão de alimentação localizado no painel dianteiro e desligue-o também da tomada de CA espere cinco minutos, volte a ligar a unidade à tomada e volte a ligar a alimentação
A alimentação está ligada, mas o Leitor de DVD não funciona.	<ul style="list-style-type: none"> Não foi introduzido qualquer disco. 	<ul style="list-style-type: none"> Introduza um disco. (Verifique se os indicadores de DVD ou de CD áudio localizados no Visor do DVD estão acessos.)
Não há imagem	<ul style="list-style-type: none"> A TV não está definida para receber a saída do sinal de DVD. O cabo vídeo não está ligado de forma segura. A alimentação da TV que está ligada ao aparelho está desligada. 	<ul style="list-style-type: none"> Selecione o modo de entrada vídeo adequado na TV, de forma a que a imagem proveniente do Leitor de DVD seja exibida no ecrã da TV. Ligar o cabo vídeo às tomadas de forma segura. Ligar o televisor
Não há som	<ul style="list-style-type: none"> A saída Áudio Digital está comutada para a posição incorrecta. 	<ul style="list-style-type: none"> Comutar a saída áudio digital para a posição correcta
A reprodução da imagem tem pouca qualidade	<ul style="list-style-type: none"> O disco está sujo. 	<ul style="list-style-type: none"> Limpe o CD
O Leitor de DVD não dá início à reprodução	<ul style="list-style-type: none"> Não foi introduzido qualquer disco. Foi introduzido um disco que não pode ser reproduzido. O disco foi colocado ao contrário. O disco não foi colocado nas guias. Está a ser exibido um menu no ecrã da TV. O disco está sujo. 	<ul style="list-style-type: none"> Introduza um disco. (Verifique se os indicadores de DVD ou de CD áudio localizados no Visor do DVD estão acessos.) Introduzir um disco que possa ser reproduzido. (Verificar o tipo de disco (Disc type), o sistema de cor (Color system) e o código regional (Regional code)). Colocar o disco com a face de reprodução voltada para baixo. Colocar o disco no tabuleiro do disco (Disc Tray) de forma correcta, nos limites da guia. Premir o botão de SETUP para deligar o ecrã do menu. Limpar o CD
NÃO É POSSÍVEL ALTERAR O NÍVEL DE CONTROLO DE VISIONAMENTO	<ul style="list-style-type: none"> A palavra-chave introduzida está incorrecta. A palavra-chave foi esquecida. 	<ul style="list-style-type: none"> Introduza a palavra-chave correcta. Reponha os valores do L73 para os valores configurados por defeito em fábrica. 1) Coloque o L73 em modo de FM. 2) Prima rapidamente os três botões do painel dianteiro: "PLAY/PAUSE", depois "STOP" e, por último, "DISPLAY", mantendo o botão de "DISPLAY" premido durante mais de 7 segundos. O L73 desligar-se-á automaticamente e em seguida ligar-se-á em modo de DVD.

NOTA

A palavra-chave por defeito é 1234.

SECÇÃO DO DVD

Sistema de sinal	PAL/NTSC/AUTO)
Laser	Laser semiconductor, comprimento de onda de 650 nm
Gama de frequência - (áudio)	4 Hz a 20 kHz
Rácio de Sinal-para-Ruído (áudio)	Superior a 100 dB (EIAJ)
Gama dinâmica - (áudio)	Superior a 95 dB (EIAJ)
Distorção harmónica - (áudio)	0.008 %
JPEG Linha de base	<5120 x 3840 pixels
JPEG Progressiva	<2048 x 1536 pixels

SECÇÃO DO AMPLIFICADOR

Potência de saída em modo estereofónico ¹	2 x 60W
Potência dinâmica de IHF; 8 ohms	2 x 82W
Potência de saída em modo de som envolvente	5 x 45W
Distorção harmónica total à potência nominal	0,08%
Distorção de IM à potência nominal	0,08%
Factor de amortecimento de 8 ohms	> 60
Sensibilidade e impedância de entrada	200mV / 50k ohms
Resposta de frequência	20 - 20 000 Hz ±0,5 dB
Rácio de sinal / ruído ²	>99 dB
Rácio de sinal / ruído ³	>85 dB

Controlo remoto	HTR L73
-----------------	---------

SECÇÃO DO SINTONIZADOR

Sensibilidade de entrada	Monofónico	16,1 dBf
	50 dB Estereofónico	36,1 dBf
Distorção harmónica	FM monofónico	0,2%
	FM estereofónico	0,5%
Rácio de sinal / ruído	Monofónico	69 dB
	Estereofónico	64 dB
Separação estereofónica a 1 kHz		40 dB
Resposta de frequência; ± 1.5 dB		30 Hz - 15 kHz

ESPECIFICAÇÕES FÍSICAS

Dimensões (C x A x P)	17 1/8 x 5 1/4 x 14 3/4" (435 x 133 x 375 mm)
Peso líquido	26 kbs (11,8 kg)
Peso de envio	32 lbs (14,5 kg)

¹ 8 ohms dentro da distorção nominal
² Potência nominal de referência / 8 ohms (A-WTD)
³ Referência 1 W / 8 ohms (A-WTD)

As especificações estão sujeitas a alteração sem necessidade de aviso prévio. Para obter a documentação e as características actualizadas queira, por favor, ligar-se à página www.nadelectronics.com onde obterá as informações mais recentes relativas ao seu L73.



www.NADelectronics.com

**©2005 NAD ELECTRONICS INTERNATIONAL
A DIVISION OF LENBROOK INDUSTRIES LIMITED**

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored or transmitted in any form without the written permission of NAD Electronics International

L73 Manual 01/05 Korea